

Installation manual

MANUEL D'INSTALLATION
INSTALLATIEHANDLEIDING
INSTALLATIONSANLEITUNG
MANUALE DI INSTALLAZIONE
MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTRUKCJA INSTALACJI
PŘÍRUČKA PRO INSTALACI

Moost



Preface	4
1. Your product	5
1.1. Compatibility	6
2. Scope of delivery	6
3. Assembly	7
3.1. Foldable wheelchairs (option 1)	7
3.2. Foldable wheelchairs (option 2)	9
3.3. Trigo wheelchairs	11
3.4. Fixed-frame wheelchairs (option 1)	15
3.5. Fixed-frame wheelchairs (option 2)	16
3.6. Assembling the Moost drive module and operating console	18
3.7. Disassembly	19

Preface

To support you on the installation of the Moost device, this manual is offered. Please read it carefully. If you still have questions after reading this manual, do not hesitate to contact Vermeiren.

Pictures of the product are used to clarify the instructions. Details of the depicted product may deviate from your product.

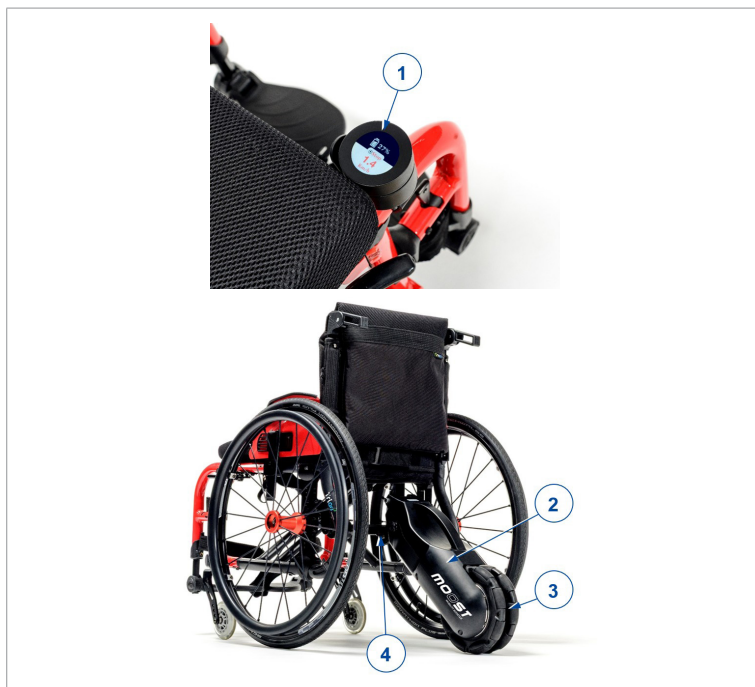
On our website <http://www.vermeiren.com/> you will always find the most recent version of the following information. Please consult this website regularly for possible updates.

Visually impaired people can download the electronic version of this manual and have it read out by means of a text-to-speech software application.

	User manual of the wheelchair For user and specialist dealer
	User manual of Moost For user and specialist dealer
	Installation manual of Moost For specialist dealer
	EC declaration of conformity

1. Your product

EN



1. Operating console
2. Moost device
3. Driving wheels
4. Mounting mechanism

1.1. Compatibility

The information in this manual applies to the installation of Moost on all wheelchairs in the following list:

- D200
- D200 30°
- Sagitta
- Sagitta SI
- Trigo S
- Trigo T
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- TNS wheelchairs:
 - Activator
 - Activator 2.5
 - Proval
 - Activator F.C.
 - RSX
- Ottobok wheelchairs:
 - Motus

2. Scope of delivery

The following items are part of the delivery.

- Moost drive module
- Operating console
- Tools
- Manual

3. Assembly

⚠ CAUTION

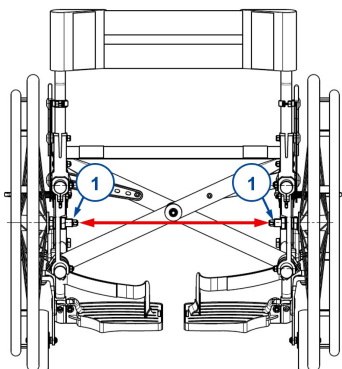
Risk of damage

- Prevent cables from being crushed or bent with kinks. Two hook-and-loop straps are at your disposal to route the cable.

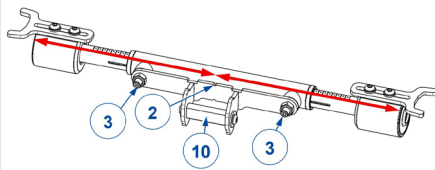
To attach Moost to your wheelchair, the system requires a mounting mechanism depending on the type of wheelchair (foldable wheelchairs, or fixed-frame wheelchairs). The mounting system needs to be configured only once according to your wheelchair's size and settings, after which the Moost system itself can be attached or removed without the need for repeated adjustments.

3.1. Foldable wheelchairs (option 1)

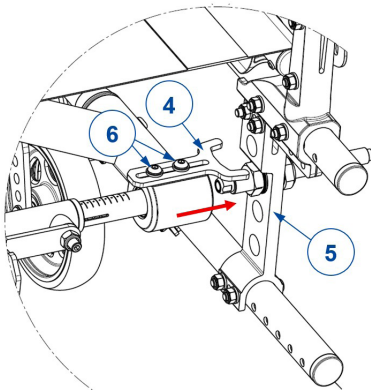
- i** Applicable to:
- V500 Active
 - V500 Light
 - V500 Light 30°
 - Motus



1. Measure the distance between the axles of the rear wheels (1).



2. Adjust the length of the mounting bar to the measured distance + 2cm. Make sure that the Moost attachment bracket (10) is located in the middle of the bar (use the indication (2) for reference).
3. First tighten the bolts, and then the nuts (3).

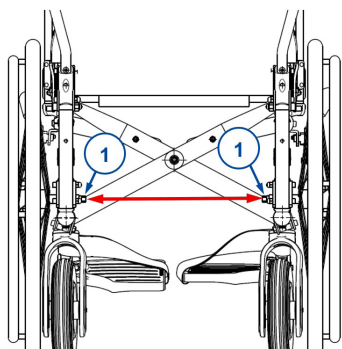


4. Place the mounting bar on the axles by pressing the spring on either side of the mounting bar.
5. Place the hooks (4) over the axle plate (5).
6. Tighten the screws (6) once the hooks are correctly placed.

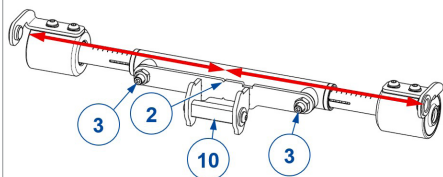
3.2. Foldable wheelchairs (option 2)

i Applicable to:

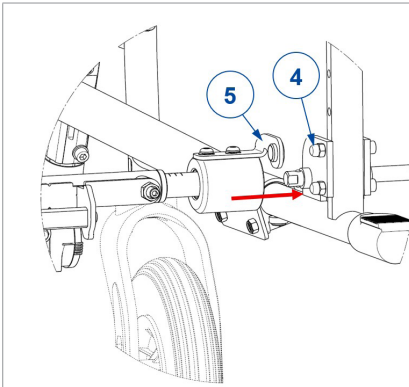
- D200
- D200 30°



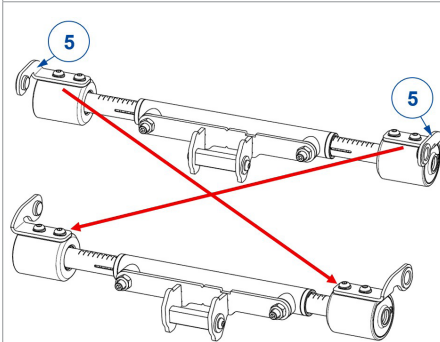
1. Measure the distance between the axles of the rear wheels (1).



2. Adjust the length of the mounting bar to the measured distance + 2cm. Make sure that the Moost attachment bracket (10) is located in the middle of the bar (use the indication (2) for reference).
3. First tighten the bolts, and then the nuts (3).

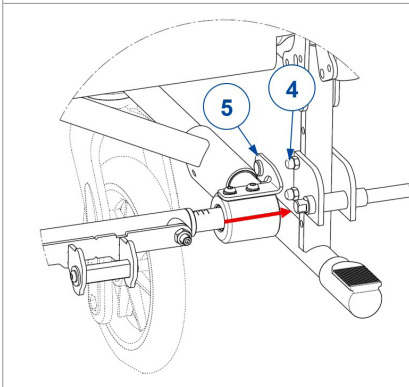


4. Place the mounting bar on the axles by pressing the spring on either side of the mounting bar. Make sure that the upper nut (4) of the axle block fits through the hole of the bracket (5).



- i** For D200 30°, the axle block (6) is placed in backwards position. To install the mounting bar:

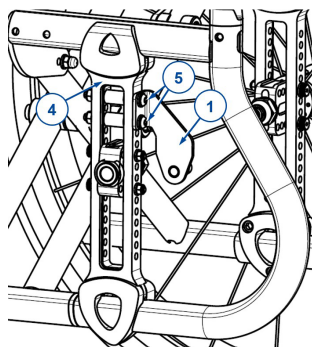
1. Swap the brackets (5) around to opposite sides as compared to regular assembly.
2. Place the mounting bar on the axles by pressing the spring on either side of the mounting bar. Make sure that the upper nut (4) of the axle block fits through the hole of the bracket (5).



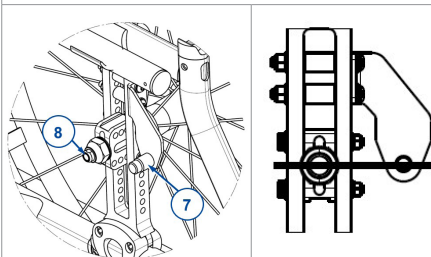
3.3. Trigo wheelchairs

i Applicable to:

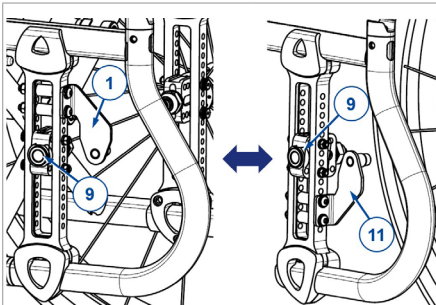
- Trigo S
- Trigo T



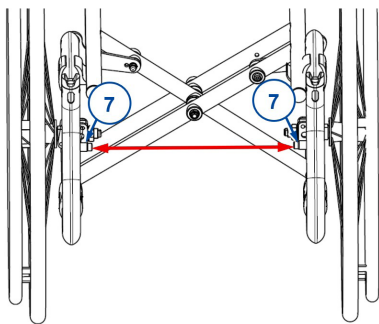
1. Install the brackets (1) on the rear wheel support (4) by tightening the two bolt-bushing-nut connections (5). Make sure that the axle substitutions (7) are on the inside, and on the same level as the actual wheel axles (8).



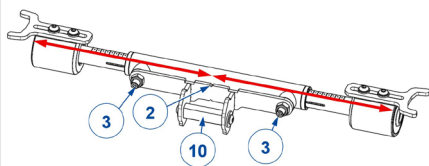
- i** Depending on the position of the rear wheel support (4), the bolt-nut connections (5) may be inverted to allow for easy assembly (by inserting the bolts on the side of the bracket, instead of inserting the bolts on the opposite side).



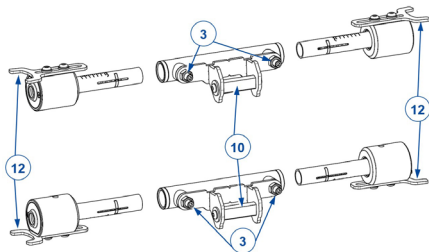
- i** Based on the position of the rear wheel axle block (9), the brackets (1) can be placed above or below the axle block. Regular assembly position is above the axle block (9). If the brackets need to be placed below the axle block, swap the brackets around to opposite sides as compared to regular assembly, and place them upside down (11). See table 1 for more detailed information.



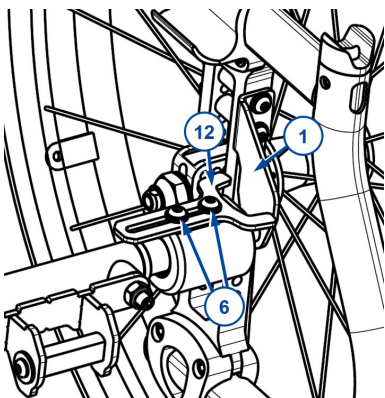
2. Measure the distance between the substitute axles (7).



3. Adjust the length of the mounting bar to the measured distance + 2cm. Make sure that the Moost attachment bracket (10) is located in the middle of the bar (use the indication (2) for reference).
4. First tighten the bolts, and then the nuts (3).



- i** If the brackets (1) have been placed upside down in step 1., the hooks (12) need to be placed in upside-down position as well while the attachment bracket (10) remains upright. To do this, remove the screws (3), swap the outer parts around and turn them with hooks upside down. Replace the screws.

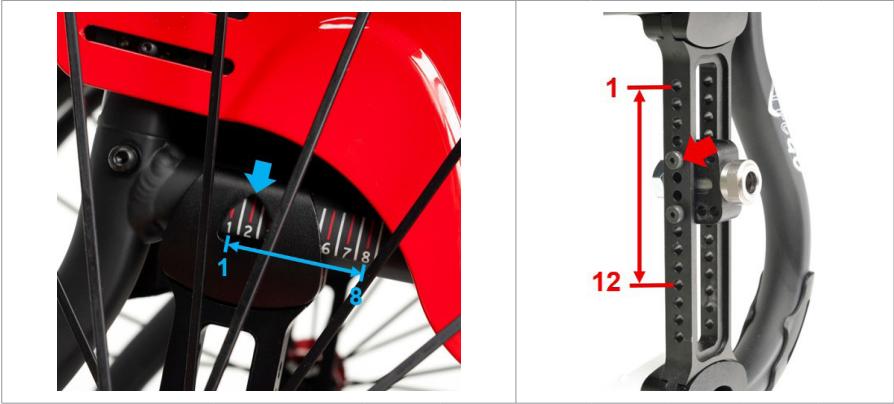


5. Place the mounting bar on the axles by pressing the spring on either side of the mounting bar.
6. Place the hooks (12) around the bracket (1).
7. Tighten the screws (6) once the hooks are correctly placed.

Table 1: Trigo wheel position configuration

		Rear wheel support position (front-rear)							
		8	7	6	5	4	3	2	1
Axle block upper bolt position (up-down)	1	B	B	B	B	B	C	C	C
	2	B	B	B	B	B	B	C	C
	3	B	B	B	B	B	B	B	C
	4	B	B	B	B	B	B	B	B
	5	B	B	B	B	B	B	B	B
	6	B	B	B	B	B	B	B	B
	7	B	B	B	B	B	B	B	B
	8	A	A	A	A	A	A	A	C
	9	A	A	A	A	A	A	A	A
	10	A	A	A	A	A	A	A	A
	11	A	A	A	A	A	A	A	A
	12	A	A	A	A	A	A	A	A

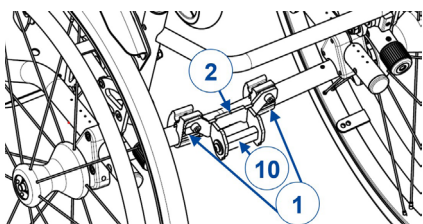
A = Bracket above axle block
B = Bracket below axle block
C = Excluded



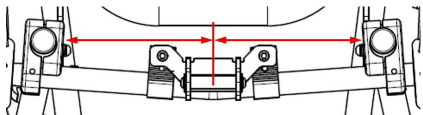
3.4. Fixed-frame wheelchairs (option 1)

i Applicable to:

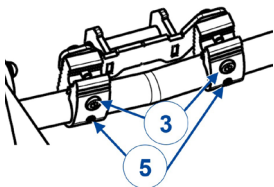
- Sagitta
- Sagitta SI



1. Place the clamps (1) on the axle tube. Make sure they can still slide and rotate.

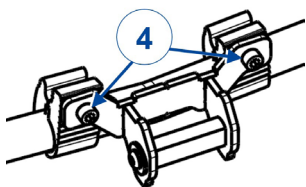


2. Position the attachment bracket (10) in the middle between the wheels (use the indication (2) for reference).

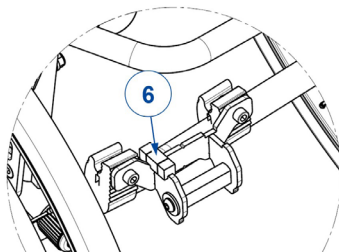


Front

3. Tighten all screws in order: (3) - (4) - (5).



Rear

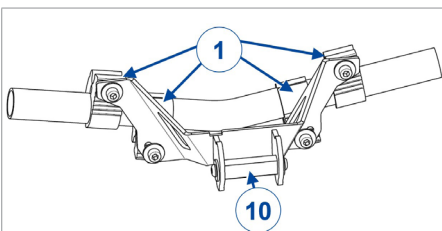
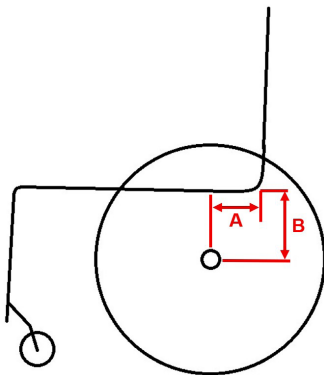


4. Use the spirit level in the provided indentations (6) to make sure that the bracket is level.
5. If necessary, rotate the clamps (1) to the correct, level position. Tighten the screws (3 - 4 - 5).

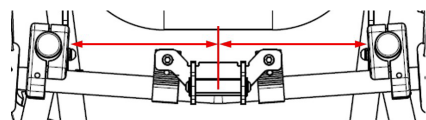
3.5. Fixed-frame wheelchairs (option 2)

- i** Applicable to:
- Activator
 - Activator 2.5
 - Proval
 - Activator F.C.
 - RSX

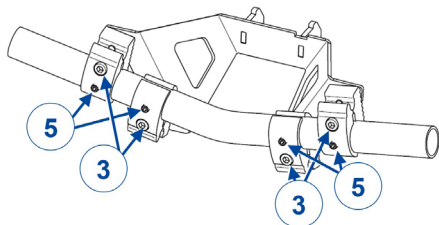
- i** This mounting bracket model is only compatible with wheelchairs meeting the following criteria:
- Tube diameter (between rear wheels) = 25,4mm
 - Distance A = max. 80 mm
 - OR if A is more than 80 mm: Distance B = min. 130 mm
 - Rear wheels = 24"
 - Camber = max. 6°
 - Tube between rear wheels: longer than 230 mm



1. Place the clamps (1) on the axle tube. Make sure they can still slide and rotate.

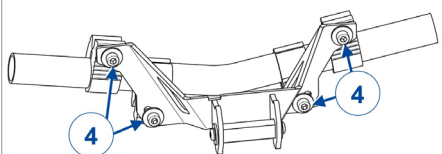


2. Position the attachment bracket (10) in the middle between the wheels.

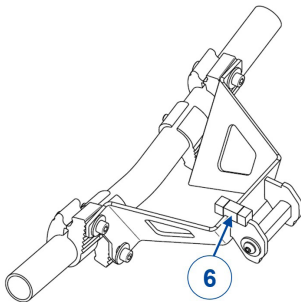


Front

3. Tighten all screws in order: (3) - (4) - (5). Start with the outer clamps, and then the inner clamps.



Rear



4. Use the spirit level in the provided indentations (6) to make sure that the bracket is level.
5. If necessary, rotate the clamps (1) to the correct, level position. Tighten the screws (3 - 4 - 5).

3.6. Assembling the Moost drive module and operating console

1. Tilt the wheelchair back slightly.
2. Slide the Moost receiver (9) over the bracket (10) of the mounting mechanism. Make sure that the bracket is secured inside the receiver when the wheelchair is returned to a normal position (the Moost device is able to turn slightly around the bracket).
3. Using the plastic strap, attach the display to the seat frame in a location comfortable for you.
4. Connect the display cable to the Moost device (8). Screw the securement ring on tight to secure the cable into place.



3.7. Disassembly

1. Switch off the drive electronics.
2. Remove the operating console from the wheelchair frame
or
detach the operating console cable from the Moost drive module (Keep in mind that the cable needs to be kept away from the wheels during use!).
3. Tilt the wheelchair back and remove the Moost device from the bracket (10) of the mounting mechanism.
4. For foldable wheelchairs: If required, remove the mounting system by pressing the spring on either side of the mounting bar.

Table des matières

Préface	21
1. Votre produit	22
1.1. Compatibilité	23
2. Portée de la livraison	23
3. Montage	24
3.1. Fauteuils roulants pliants (option 1)	24
3.2. Fauteuils roulants pliants (option 2)	26
3.3. Fauteuils roulants Trigo	28
3.4. Fauteuils roulants à châssis rigide (option 1)	32
3.5. Fauteuils roulants à châssis rigide (option 2)	34
3.6. Assemblage du module d'entraînement Moost et de la console de commande	36
3.7. Démontage	36

Ce manuel vous est fourni pour vous accompagner lors de l'installation du dispositif Moost. Veuillez le lire attentivement. Si vous avez encore des questions après la lecture de ce manuel, n'hésitez pas à contacter Vermeiren.

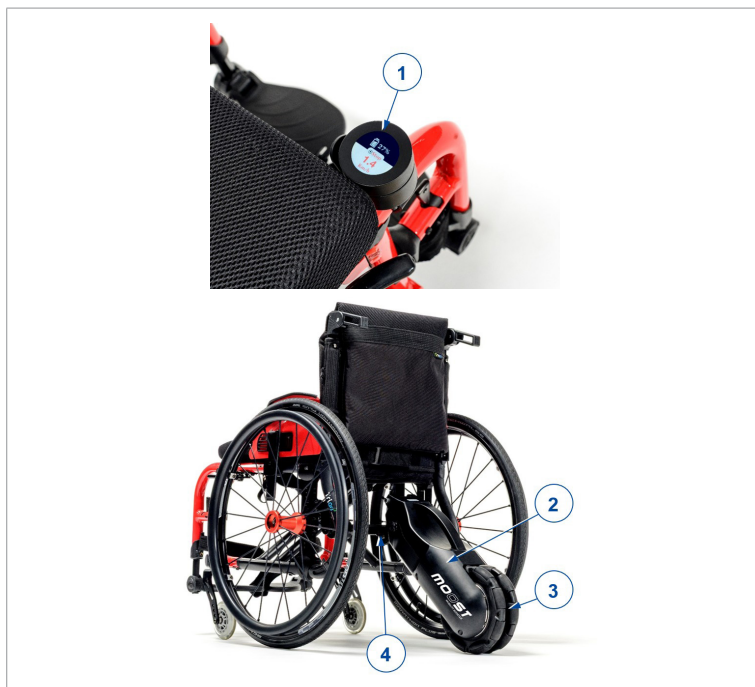
Des images du produit sont utilisées pour clarifier les instructions. Les détails du produit illustré peuvent diverger de votre produit.

Sur notre site Internet <http://www.vermeiren.com/>, vous trouverez toujours la version la plus récente des informations suivantes. Veuillez consulter régulièrement ce site Internet pour d'éventuelles mises à jour.

Les personnes malvoyantes peuvent télécharger la version électronique de ce manuel et la lire au moyen d'une application de texte-parole.

	Manuel d'utilisation du fauteuil roulant Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé
	Manuel d'utilisation du dispositif Moost Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé
	Manuel d'installation du dispositif Moost Pour le revendeur spécialisé
	Déclaration de conformité CE

1. Votre produit



1. Console de commande
2. Dispositif Moost
3. Roues motrices
4. Mécanisme de fixation

1.1. Compatibilité

Les informations de ce manuel s'appliquent à l'installation de Moost sur tous les fauteuils roulants de la liste suivante :

- D200
- D200 30°
- Sagitta
- Sagitta SI
- Trigo S
- Trigo T
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- Fauteuils roulants TNS:
 - Activator
 - Activator 2.5
 - Proval
 - Activator F.C.
 - RSX
- Fauteuils roulants Ottobok :
 - Motus

2. Portée de la livraison

Les éléments suivants sont compris dans la livraison.

- Module d'entraînement Moost
- Console de commande
- Outils
- Manuel

3. Montage

⚠ ATTENTION

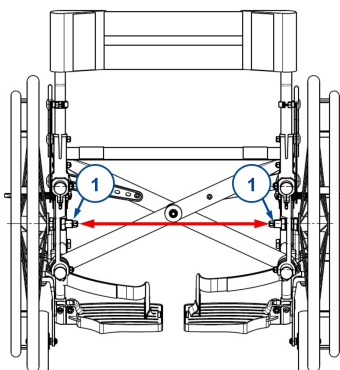
Risque de dommages

- Vérifiez que les câblages ne soient pas écrasés ou pliés. Deux sangles auto-agrippantes sont à votre disposition pour acheminer le câble.

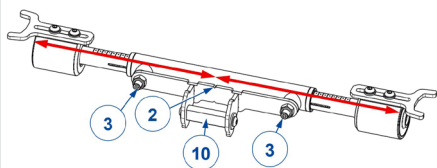
Pour fixer le dispositif Moost à votre fauteuil roulant, le système nécessite un mécanisme de fixation adapté au type de fauteuil (fauteuil roulant pliant ou à châssis rigide). Le système de fixation doit être configuré une seule fois en fonction des dimensions et des réglages de votre fauteuil roulant ; ensuite, le Moost proprement dit peut être installé ou retiré sans nécessiter de nouveaux réglages.

3.1. Fauteuils roulants pliants (option 1)

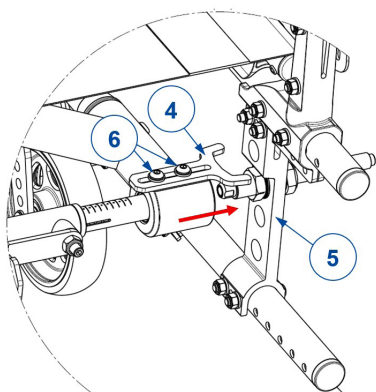
- i** Applicable aux:
- V500 Active
 - V500 Light
 - V500 Light 30°
 - Motus



1. Mesurez la distance entre les axes des roues arrière (1).



2. Réglez la longueur de la barre de fixation sur la distance mesurée + 2 cm. Assurez-vous que le support de fixation Moost (10) est positionné au milieu de la barre (utilisez le repère (2) comme référence).
3. Commencez par serrer les boulons, puis les écrous (3).

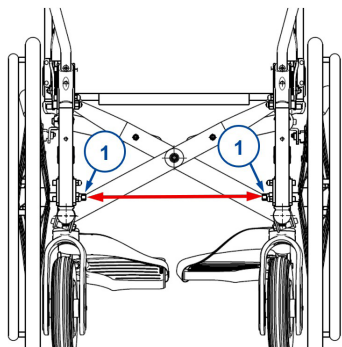


4. Placez la barre de fixation sur les axes en appuyant sur le ressort de chaque côté de la barre de fixation.
5. Placez les crochets (4) sur la plaque d'axe (5).
6. Serrez les vis (6) une fois que les crochets sont correctement positionnés.

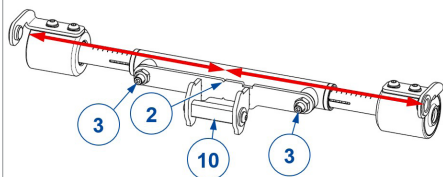
3.2. Fauteuils roulants pliants (option 2)

i Applicable aux:

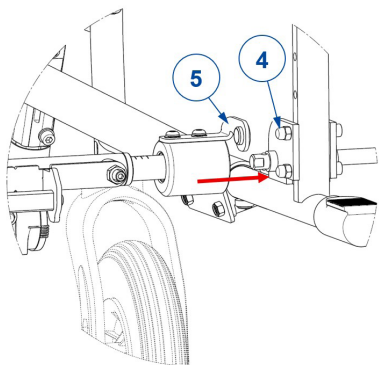
- D200
- D200 30°



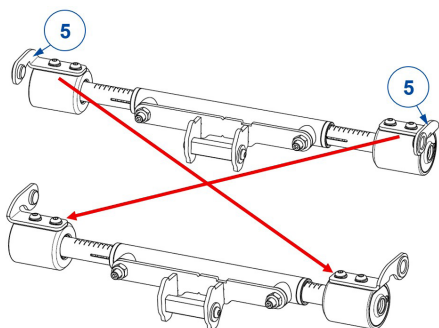
1. Mesurez la distance entre les axes des roues arrière (1).



2. Réglez la longueur de la barre de fixation sur la distance mesurée + 2 cm. Assurez-vous que le support de fixation Moost (10) est positionné au milieu de la barre (utilisez le repère (2) comme référence).
3. Commencez par serrer les boulons, puis les écrous (3).

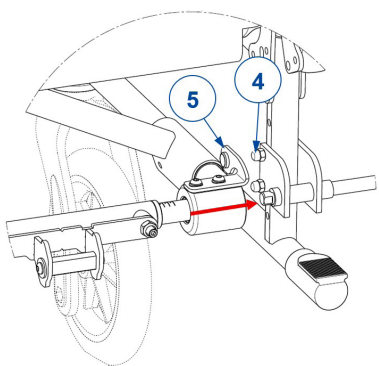


4. Placez la barre de fixation sur les axes en appuyant sur le ressort de chaque côté de la barre de fixation. Assurez-vous que l'écrou supérieur (4) du bloc d'essieu passe à travers le trou du support (5).



- i** Pour D200 30 °, le bloc d'essieu (6) est placé en position arrière. Pour installer la barre de fixation :

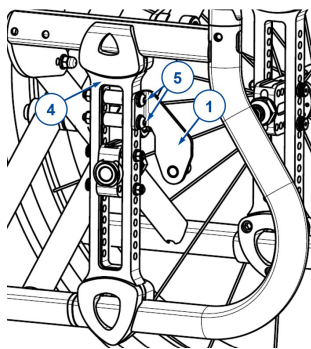
1. Échangez les supports (5) sur les côtés opposés par rapport à un assemblage régulier.
2. Placez la barre de fixation sur les axes en appuyant sur le ressort de chaque côté de la barre de fixation. Assurez-vous que l'écrou supérieur (4) du bloc d'essieu passe à travers le trou du support (5).



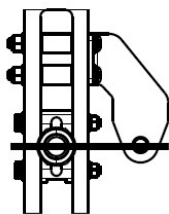
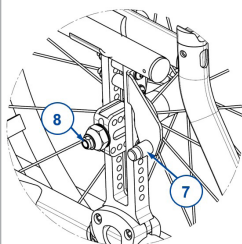
3.3. Fauteuils roulants Trigo

i Applicable aux:

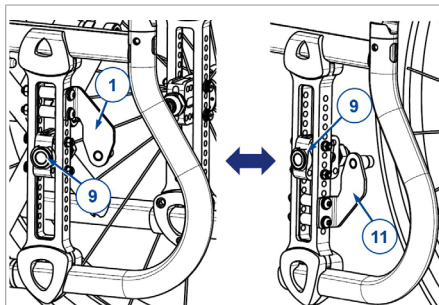
- Trigo S
- Trigo T



1. Installez les supports (1) sur le support de roue arrière (4) en serrant les deux assemblages boulon–bague–écrou (5). Assurez-vous que les axes de substitution (7) se trouvent à l'intérieur et qu'ils sont au même niveau que les axes de roue réels (8).

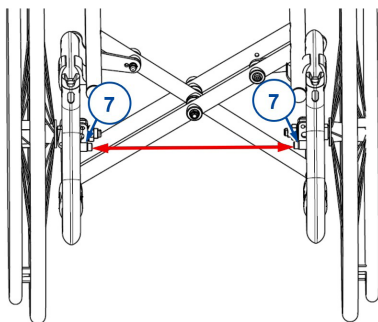


- i** Selon la position du support de roue arrière (4), les assemblages boulon–écrou (5) peuvent être inversés pour faciliter le montage (en insérant les boulons du côté du support, au lieu de les insérer depuis le côté opposé).

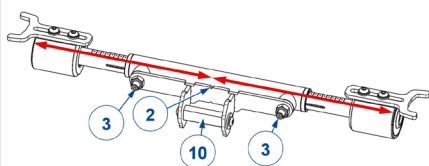


i Selon la position du bloc d'axe de roue arrière (9), les supports (1) peuvent être placés au-dessus ou au-dessous du bloc d'axe. La position de montage standard est au-dessus du bloc d'axe (9).

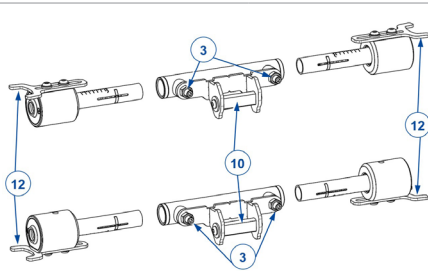
Si les supports doivent être placés au-dessous du bloc d'axe, échangez-les de côté par rapport au montage standard et placez-les à l'envers (11). Consultez le tableau 1 pour de plus amples informations.



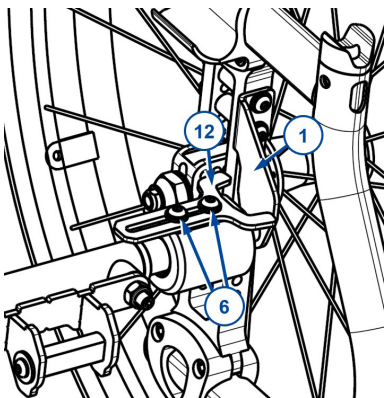
2. Mesurez la distance entre les axes de substitution (7).



3. Réglez la longueur de la barre de fixation sur la distance mesurée + 2 cm. Assurez-vous que le support de fixation Moost (10) est positionné au milieu de la barre (utilisez le repère (2) comme référence).
4. Commencez par serrer les boulons, puis les écrous (3).



- i** Si les supports (1) ont été placés à l'envers à l'étape 1., les crochets (12) doivent également être montés à l'envers, tandis que le support de fixation (10) reste en position normale. Pour ce faire, retirez les vis (3), intervertissez les parties externes et tournez-les de façon à ce que les crochets se retrouvent à l'envers. Remettez les vis en place.



5. Placez la barre de fixation sur les axes en appuyant sur le ressort de chaque côté de la barre de fixation.
6. Placez les crochets (12) autour du support (1).
7. Serrez les vis (6) une fois que les crochets sont correctement positionnés.

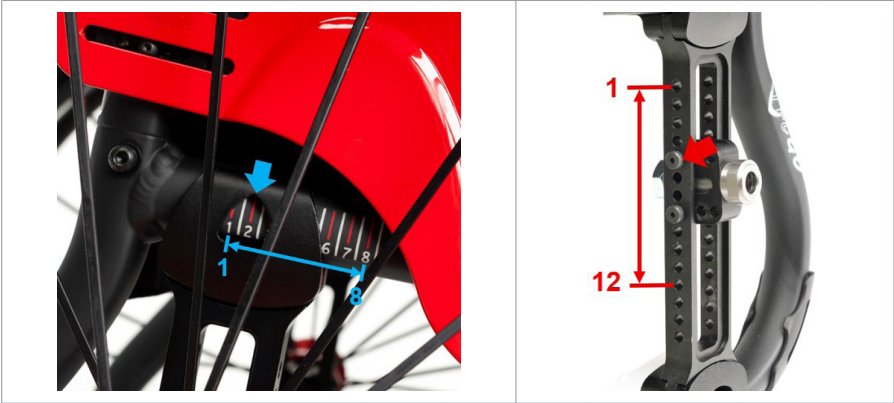
Tableau 1 : Configuration de la position des roues Trigo

		Position du support de roue arrière (avant-arrière)							
		8	7	6	5	4	3	2	1
Position du boulon supérieur du bloc d'essieu (haut-bas)	1	B	B	B	B	B	C	C	C
	2	B	B	B	B	B	B	C	C
	3	B	B	B	B	B	B	B	C
	4	B	B	B	B	B	B	B	B
	5	B	B	B	B	B	B	B	B
	6	B	B	B	B	B	B	B	B
	7	B	B	B	B	B	B	B	B
	8	A	A	A	A	A	A	A	C
	9	A	A	A	A	A	A	A	A
	10	A	A	A	A	A	A	A	A
	11	A	A	A	A	A	A	A	A
	12	A	A	A	A	A	A	A	A

A = Support au-dessus du bloc d'essieu

B = Support sous le bloc d'essieu

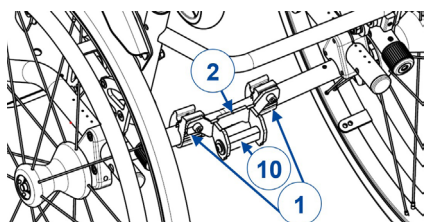
C = Exclu



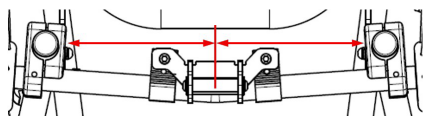
3.4. Fauteuils roulants à châssis rigide (option 1)

i Applicable aux:

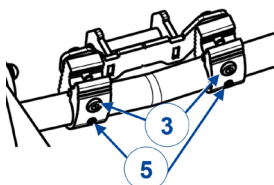
- Sagitta
- Sagitta SI



1. Placez les colliers de serrage (1) sur le tube d'axe. Assurez-vous qu'ils peuvent encore coulisser et pivoter.

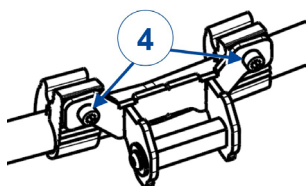


2. Positionnez le support de fixation (10) au milieu, entre les roues (utilisez le repère (2) comme référence).

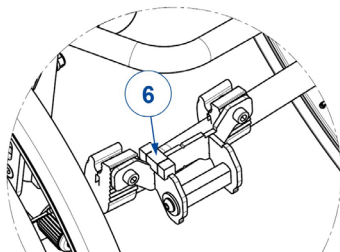


Avant

3. Serrez toutes les vis dans l'ordre suivant : (3) - (4) - (5).



Arrière



4. Utilisez le niveau à bulle dans les évidements prévus (6) pour vous assurer que le support est de niveau.
5. Si nécessaire, faites pivoter les colliers (1) jusqu'à obtenir la bonne position horizontale. Serrez les vis (3 - 4 - 5).

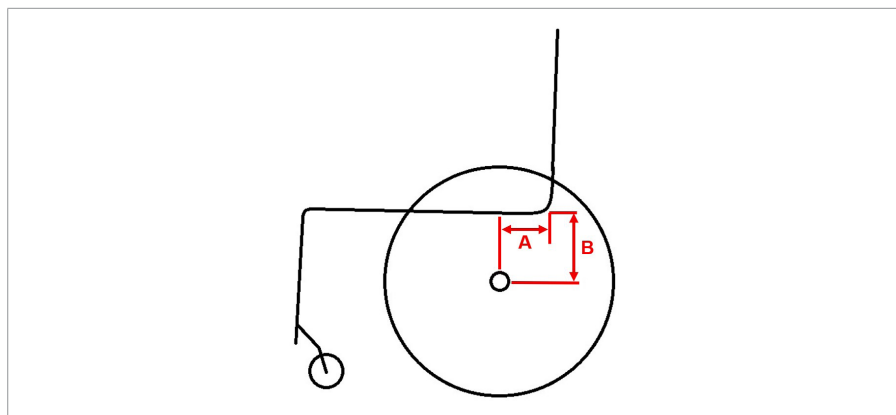
3.5. Fauteuils roulants à châssis rigide (option 2)

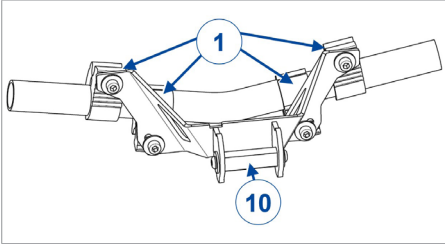
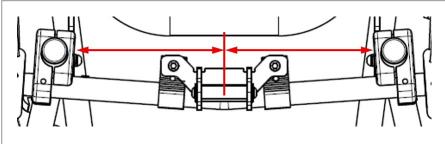
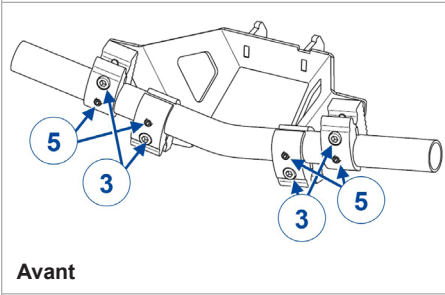
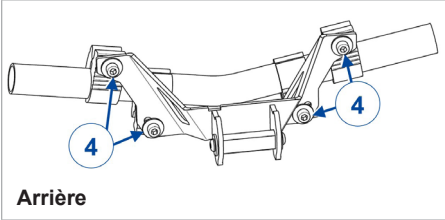
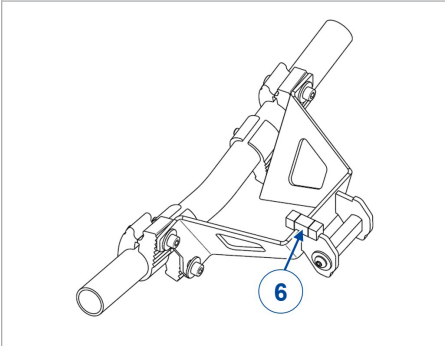
i Applicable aux:

- Activator
- Activator 2.5
- Proval
- Activator F.C.
- RSX

i Ce modèle de support de montage n'est compatible qu'avec les fauteuils roulants répondant aux critères suivants :

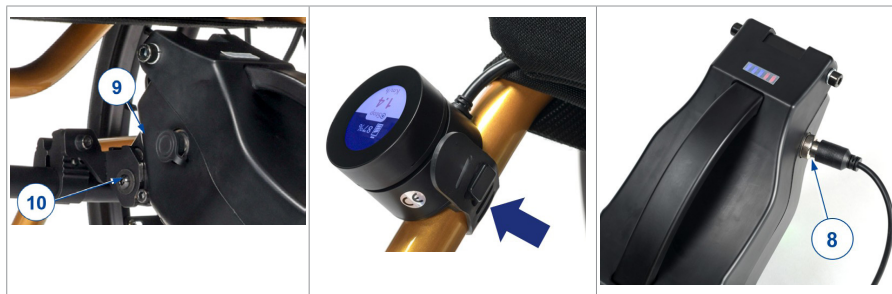
- Diamètre du tube (entre les roues arrière) = 25,4 mm
- Distance A = max. 80 mm
- OU si A est supérieur à 80 mm : Distance B = min. 130 mm
- Roues arrière = 24"
- Angle des roues arrière = max. 6 °
- Tube entre les roues arrière : plus long que 230 mm



	1. Placez les colliers de serrage (1) sur le tube d'axe. Assurez-vous qu'ils peuvent encore coulisser et pivoter.
	2. Positionnez le support de fixation (10) au milieu, entre les roues.
 Avant	3. Serrez toutes les vis dans l'ordre suivant : (3) - (4) - (5). Commencez par les colliers extérieurs, puis les colliers intérieurs.
 Arrière	
	4. Utilisez le niveau à bulle dans les évidements prévus (6) pour vous assurer que le support est de niveau. 5. Si nécessaire, faites pivoter les colliers (1) jusqu'à obtenir la bonne position horizontale. Serrez les vis (3 - 4 - 5).

3.6. Assemblage du module d'entraînement Moost et de la console de commande

1. Inclinez légèrement le fauteuil roulant vers l'arrière.
2. Faites coulisser le récepteur Moost (9) sur le support (10) du mécanisme de fixation. Assurez-vous que le support est bien maintenu à l'intérieur du récepteur lorsque le fauteuil roulant est remis en position normale (le dispositif Moost peut pivoter légèrement autour du support).
3. À l'aide de la sangle en plastique, fixez l'écran de commande sur le châssis du siège à un endroit confortable pour vous.
4. Raccordez le câble de l'écran de commande au dispositif Moost (8). Vissez fermement la bague de verrouillage pour maintenir le câble en place.



3.7. Démontage

1. Désactivez l'électronique de conduite.
2. Retirez la console de commande du châssis du fauteuil roulant.
ou
Débranchez le câble de la console de commande du module d'entraînement Moost (n'oubliez pas que le câble doit être maintenu à l'écart des roues pendant l'utilisation !).
3. Inclinez le fauteuil roulant vers l'arrière et retirez le dispositif Moost du support (10) du mécanisme de fixation.
4. Pour les fauteuils roulants pliants : Si nécessaire, retirez le système de fixation en appuyant sur le ressort de chaque côté de la barre de fixation.

Inhoudsopgave

Voorwoord	38
1. Uw product	39
1.1. Compatibiliteit	40
2. Leveringsomvang	40
3. Montage	41
3.1. Vouwbare rolstoelen (optie 1)	41
3.2. Vouwbare rolstoelen (optie 2)	43
3.3. Trigo rolstoelen	45
3.4. Rolstoelen met vast frame (optie 1)	49
3.5. Rolstoelen met vast frame (optie 2)	50
3.6. Bevestigen van de Moost-aandrijfmodule en de bediening	52
3.7. Demontage	53

Voorwoord

Om u te ondersteunen bij de installatie van het Moost-apparaat, bieden we u deze handleiding aan. Lees deze informatie zorgvuldig door. Indien u na het lezen van deze handleiding nog vragen heeft, aarzel dan niet om contact op te nemen met Vermeiren.

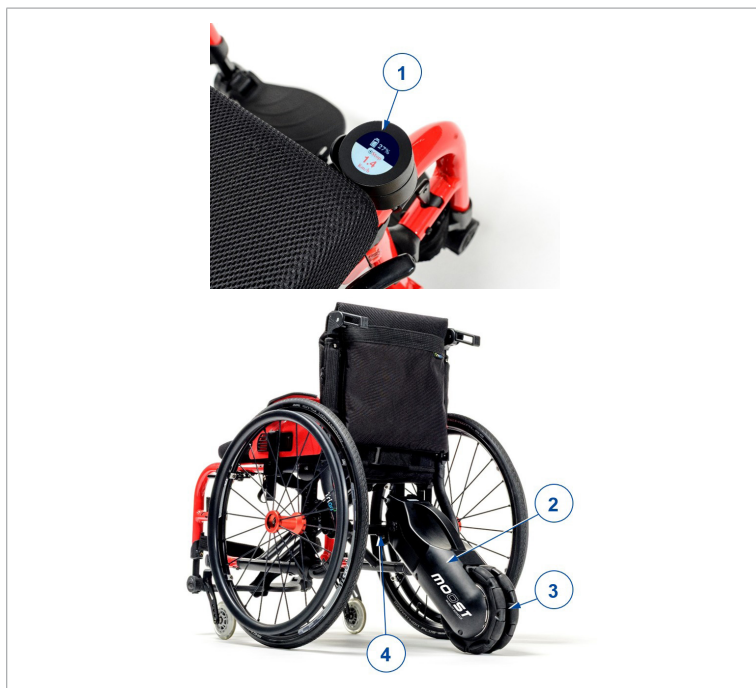
De productafbeeldingen in deze handleiding dienen om de instructies te verduidelijken. De productdetails in de afbeeldingen kunnen afwijken ten opzichte van uw product.

Op onze website <http://www.vermeiren.com/> kunt u altijd terecht voor de meest recente versie van onderstaande informatie. Raadpleeg deze website a.u.b. regelmatig voor eventuele bijgewerkte versies.

Mensen met een visuele beperking kunnen de elektronische versie van deze handleiding downloaden en laten voorlezen door een tekst-naar-spraak programma.

	Gebruiksaanwijzing van de rolstoel Voor gebruiker en vakhandelaar
	Gebruiksaanwijzing van Moost Voor gebruiker en vakhandelaar
	Installatiehandleiding van Moost Voor de vakhandelaar
	EC-conformiteitsverklaring

1. Uw product



1. Besturing
2. Moost-apparaat
3. Aandrijfwielen
4. Bevestigingsmechanisme

1.1. Compatibiliteit

De informatie in deze handleiding is van toepassing op de installatie van Moost op alle rolstoelen in de volgende lijst:

- D200
- D200 30°
- Sagitta
- Sagitta SI
- Trigo S
- Trigo T
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- TNS-rolstoelen:
 - Activator
 - Activator 2.5
 - Proval
 - Activator F.C.
 - RSX
- Ottobok-rolstoelen:
 - Motus

2. Leveringsomvang

Volgende onderdelen zijn bij de levering ingesloten.

- Moost-aandrijfmodule
- Besturing
- Gereedschappen
- Gebruiksaanwijzing

3. Montage

⚠ VOORZICHTIG

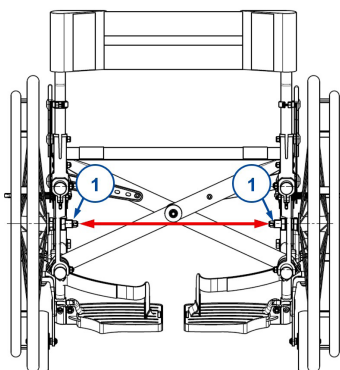
Gevaar voor beschadiging

- Controleer kabels op knellen en plooiën. Er zijn twee klittenbandriemen beschikbaar om de kabel te geleiden.

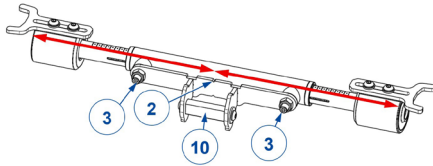
Om Moost aan uw rolstoel te bevestigen, heeft het systeem een bevestigingsmechanisme nodig afhankelijk van het type rolstoel (vouwbare rolstoelen, of rolstoelen met vast frame). Het bevestigingssysteem hoeft slechts één keer te worden ingesteld op basis van de maten en instellingen van uw rolstoel, waarna het Moost-systeem zelf kan worden bevestigd of verwijderd zonder dat herhaalde aanpassingen nodig zijn.

3.1. Vouwbare rolstoelen (optie 1)

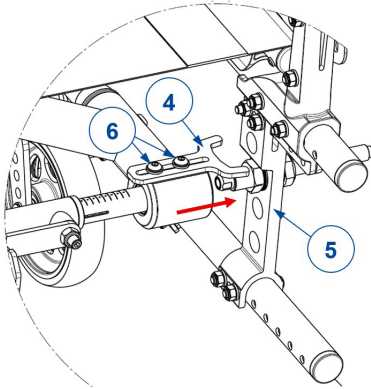
- i** Van toepassing op:
- V500 Active
 - V500 Light
 - V500 Light 30°
 - Motus



1. Meet de afstand tussen de assen van de achterwielen (1).



2. Stel de lengte van de bevestigingsbar in op de gemeten afstand + 2 cm. Zorg ervoor dat de bevestigingsbeugel (10) voor Moost zich in het midden van de stang bevindt (gebruik de indicatie (2) ter referentie).
3. Draai eerst de bouten en dan de moeren (3) goed vast.

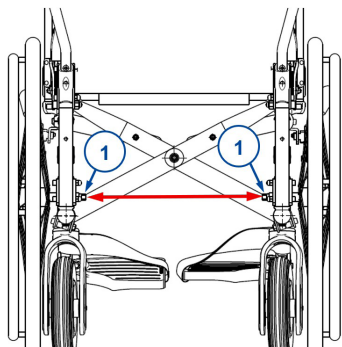


4. Plaats de bevestigingsbar op de assen door de veer aan weerszijden van de bevestigingsbar in te drukken.
5. Plaats de haken (4) over de asplaat (5).
6. Draai de schroeven (6) vast zodra de haken correct zijn geplaatst.

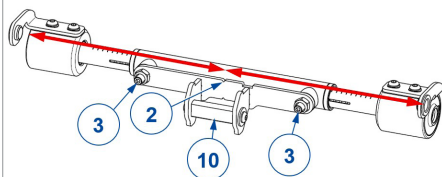
3.2. Vouwbare rolstoelen (optie 2)

i Van toepassing op:

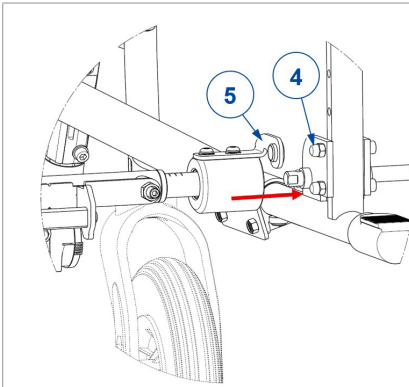
- D200
- D200 30°



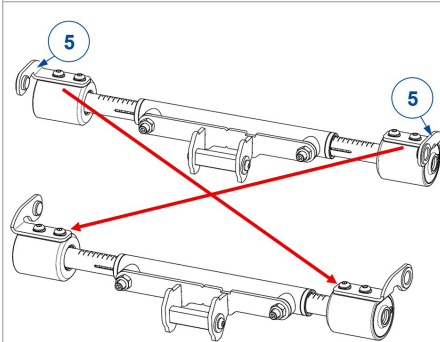
1. Meet de afstand tussen de assen van de achterwielen (1).



2. Stel de lengte van de bevestigingsbar in op de gemeten afstand + 2 cm. Zorg ervoor dat de bevestigingsbeugel (10) voor Moost zich in het midden van de stang bevindt (gebruik de indicatie (2) ter referentie).
3. Draai eerst de bouten en dan de moeren (3) goed vast.

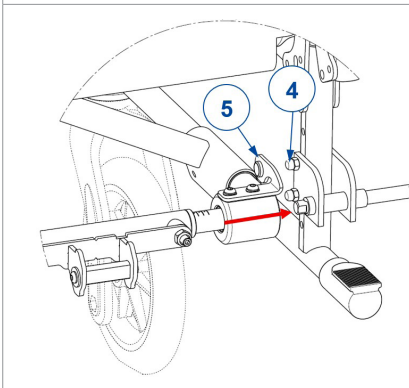


4. Plaats de bevestigingsbar op de assen door de veer aan weerszijden van de bevestigingsbar in te drukken. Zorg ervoor dat de bovenste moer (4) van het asblok door het gat in het plaatje (5) past.



- i** Voor D200 30° wordt het asblok (6) in achterwaartse positie geplaatst. Om de bevestigingsbar te plaatsen:

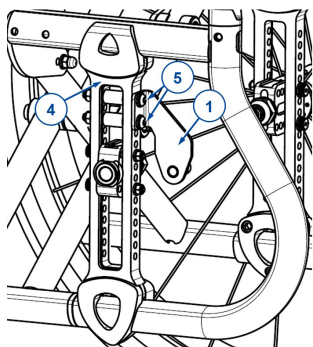
1. Verwissel de plaatjes (5) van kant in vergelijking met de reguliere montage.
2. Plaats de bevestigingsbar op de assen door de veer aan weerszijden van de bevestigingsbar in te drukken. Zorg ervoor dat de bovenste moer (4) van het asblok door het gat in het plaatje (5) past.



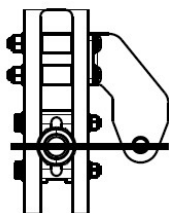
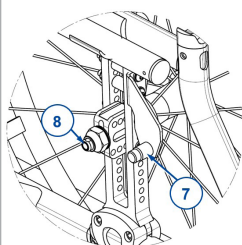
3.3. Trigo rolstoelen

i Van toepassing op:

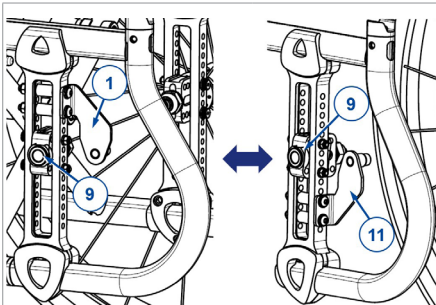
- Trigo S
- Trigo T



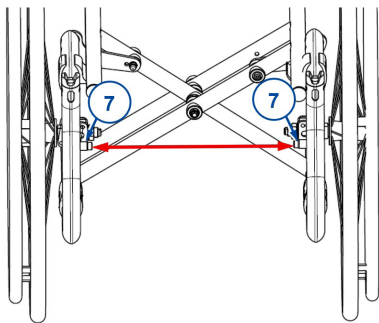
1. Installeer de plaatjes (1) op de achterwielbevestiging (4) met de twee bout-busmoerverbindingen (5). Zorg ervoor dat de vervangende assen (7) zich aan de binnenkant bevinden, op hetzelfde niveau als de werkelijke wielassen (8).



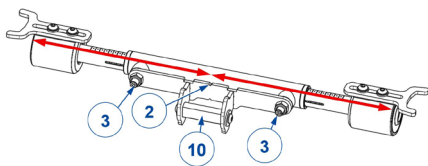
- i** Afhankelijk van de positie van de achterwielbevestiging (4) kunnen de bout-moer verbindingen (5) omgedraaid worden voor makkelijke installatie (door de bouten in te brengen aan de kant van het plaatje, in plaats van aan de tegenoverliggende kant).



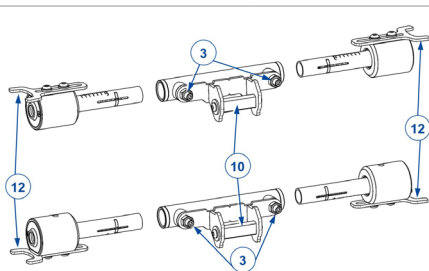
- i** Afhankelijk van de positie van het achterwielasblok (9) kunnen de plaatjes (1) boven of onder het asblok worden bevestigd. De normale montagepositie is boven het asblok (9). Als de plaatjes onder het asblok moeten worden geplaatst, verwissel ze dan van kant in vergelijking met de normale montage, en plaats ze ondersteboven (11). Zie tabel 1 voor meer gedetailleerde informatie.



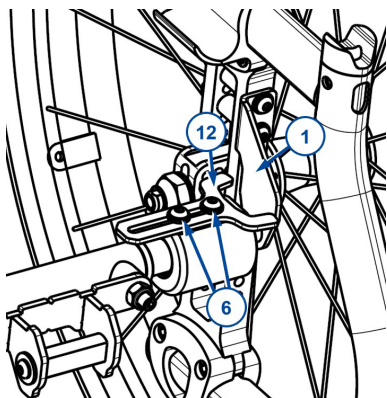
2. Meet de afstand tussen de vervangende assen (7).



3. Stel de lengte van de bevestigingsbar in op de gemeten afstand + 2 cm. Zorg ervoor dat de bevestigingsbeugel (10) voor Moost zich in het midden van de stang bevindt (gebruik de indicatie (2) ter referentie).
4. Draai eerst de bouten en dan de moeren (3) goed vast.



i Indien de plaatjes (1) ondersteboven zijn geplaatst in stap 1., dan moeten de haken (12) ook ondersteboven worden geplaatst zodat de bevestigingsbeugel (10) rechtop blijft. Verwijder daarvoor de schroeven (3), wissel de buitenste delen van plaats en draai ze met de haken ondersteboven. Plaats de schroeven terug.

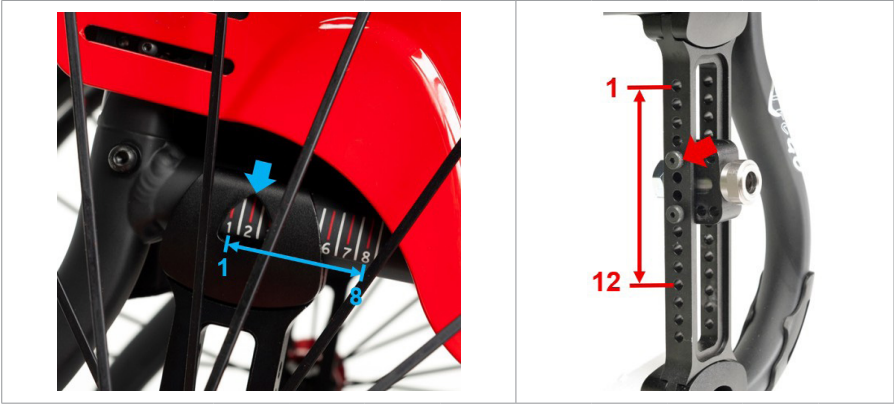


5. Plaats de bevestigingsbar op de assen door de veer aan weerszijden van de bevestigingsbar in te drukken.
6. Plaats de haken (12) om de plaatjes (1).
7. Draai de schroeven (6) vast zodra de haken correct zijn geplaatst.

Tabel 1: Trigo configuratie van de wielpositie

		Positie van de achterwielbevestiging (voor-achter)							
		8	7	6	5	4	3	2	1
Positie bovenste bout asblok (omhoog-omlaag)	1	B	B	B	B	B	C	C	C
	2	B	B	B	B	B	B	C	C
	3	B	B	B	B	B	B	B	C
	4	B	B	B	B	B	B	B	B
	5	B	B	B	B	B	B	B	B
	6	B	B	B	B	B	B	B	B
	7	B	B	B	B	B	B	B	B
	8	A	A	A	A	A	A	A	C
	9	A	A	A	A	A	A	A	A
	10	A	A	A	A	A	A	A	A
	11	A	A	A	A	A	A	A	A
	12	A	A	A	A	A	A	A	A

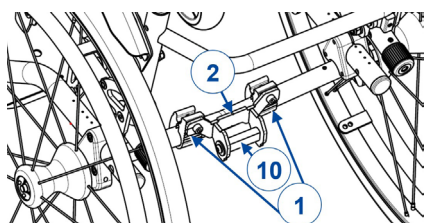
A = Beugel boven asblok
B = Beugel onder asblok
C = Uitgesloten



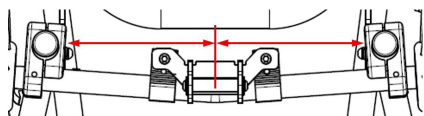
3.4. Rolstoelen met vast frame (optie 1)

i Van toepassing op:

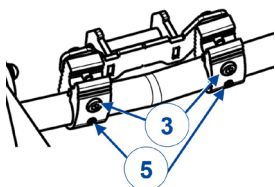
- Sagitta
- Sagitta SI



1. Plaats de klemmen (1) op de asbuis. Zorg ervoor dat ze nog steeds kunnen schuiven en draaien.

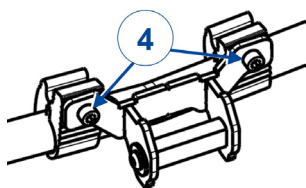


2. Plaats de bevestigingsbeugel (10) in het midden tussen de wielen (gebruik de indicatie (2) ter referentie).

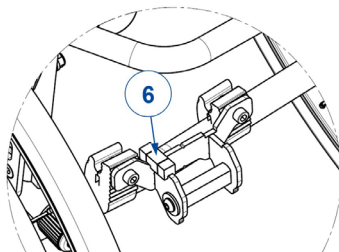


Voor

3. Draai alle schroeven vast in volgorde: (3) - (4) - (5).



Achter



4. Gebruik de meegeleverde waterpas in de sleuven (6) om ervoor te zorgen dat de beugel waterpas staat.
5. Draai indien nodig de klemmen (1) naar een positie die wel waterpas is. Draai de schroeven (3 - 4 - 5) vast.

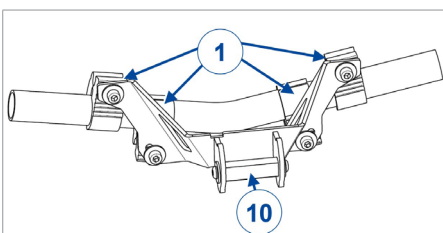
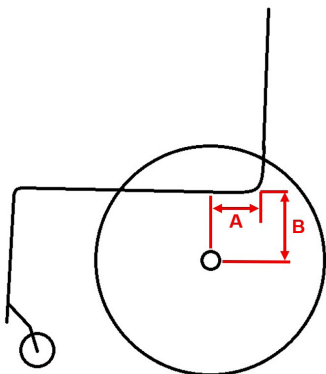
3.5. Rolstoelen met vast frame (optie 2)

i Van toepassing op:

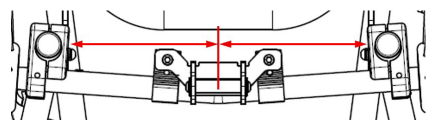
- Activator
- Activator 2.5
- Proval
- Activator F.C.
- RSX

i Dit model montagebeugel is enkel compatibel met rolstoelen die aan de volgende criteria voldoen:

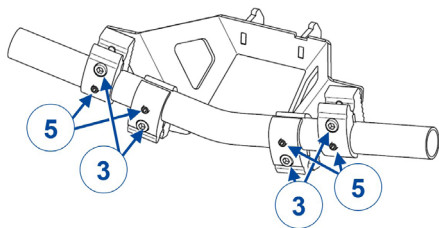
- Buisdiameter (tussen achterwielen) = 25,4mm
- Afstand A = max. 80 mm
- OF als A meer is dan 80 mm: Afstand B = min. 130 mm
- Achterwielen = 24"
- Camber van de achterwielen = max. 6°
- Buis tussen achterwielen: langer dan 230 mm



1. Plaats de klemmen (1) op de asbuis. Zorg ervoor dat ze nog steeds kunnen schuiven en draaien.

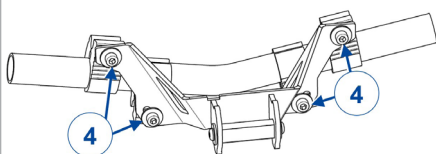


2. Plaats de bevestigingsbeugel (10) in het midden tussen de wielen.

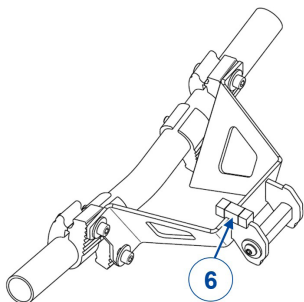


Voor

3. Draai alle schroeven vast in volgorde: (3) - (4) - (5). Begin met de buitenste klemmen en vervolgens de binnenste klemmen.



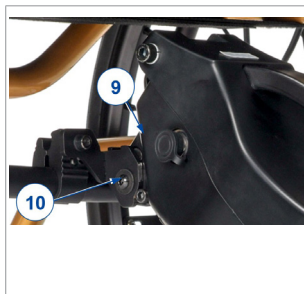
Achter



4. Gebruik de meegeleverde waterpas in de sleuven (6) om ervoor te zorgen dat de beugel waterpas staat.
5. Draai indien nodig de klemmen (1) naar een positie die wel waterpas is. Draai de schroeven (3 - 4 - 5) vast.

3.6. Bevestigen van de Moost-aandrijfmodule en de bediening

1. Kantel de rolstoel iets naar achteren.
2. Schuif de Moost-bevestiging (9) over de beugel (10) van het bevestigingsmechanisme. Zorg ervoor dat de beugel goed in de bevestiging zit wanneer de rolstoel in een normale positie wordt teruggezet (het Moost-apparaat kan een beetje rond de beugel draaien).
3. Bevestig het display met behulp van het plastic lint op een locatie op het zitframe die voor u comfortabel is.
4. Sluit de kabel van het display aan op het Moost-apparaat (8). Schroef de bevestigingsring stevig vast om de kabel op zijn plaats te houden.



3.7. Demontage

1. Schakel de rijelektronica uit.
2. Verwijder de besturing van het rolstoelframe
of
maak de kabel van de bediening los van de Moost-aandrijfmodule
(houd er rekening mee dat de kabel tijdens gebruik uit de buurt van de wielen moet worden gehouden!).
3. Kantel de rolstoel naar achteren en verwijder het Moost-apparaat van de beugel (10) van het bevestigingsmechanisme.
4. Voor vouwbare rolstoelen: Verwijder indien nodig het bevestigingssysteem door de veer aan weerszijden van de bevestigingsbar in te drukken.

Inhalt

Vorwort	55
1. Ihr Produkt	56
1.1. Kompatibilität	57
2. Lieferumfang	57
3. Montage	58
3.1. Klappbare Rollstühle (Option 1)	58
3.2. Klappbare Rollstühle (Option 2)	60
3.3. Trigo-Rollstühle	62
3.4. Rollstühle mit festem Rahmen (Option 1)	66
3.5. Rollstühle mit festem Rahmen (Option 2)	68
3.6. Montage des Moost Drive-Moduls und der Bedienkonsole	70
3.7. Auseinanderbauen	70

Diese Anleitung wird Ihnen als Leitfaden zur Installation des Moost-Geräts bereitgestellt. Lesen Sie sie bitte sorgfältig durch. Sollten Sie nach der Lektüre dieser Anleitung noch Fragen haben, können Sie sich jederzeit an Vermeiren wenden.

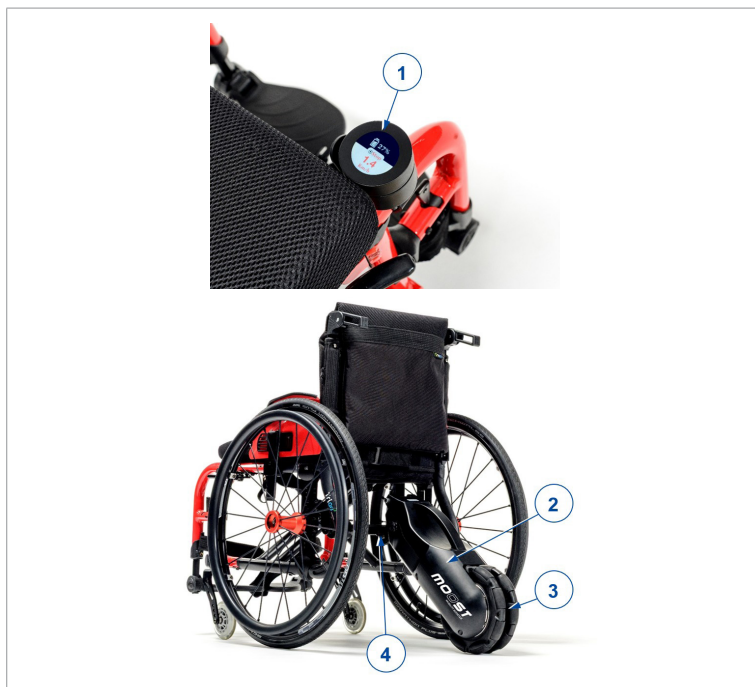
Die Produktabbildungen dienen zur Verdeutlichung der Anweisungen. Das gezeigte Produkt kann in Details von Ihrem Produkt abweichen.

Auf unserer Webseite <http://www.vermeiren.com/> finden Sie stets die aktuellste Version der folgenden Informationen. Informieren Sie sich bitte regelmäßig auf dieser Website nach eventuell verfügbaren Aktualisierungen.

Sehbehinderte Menschen können sich die elektronische Version dieses Handbuchs herunterladen und mit Hilfe einer Sprachsyntheselösung („Text-to-Speech-Software“) vorlesen lassen.

	Benutzerhandbuch für den Rollstuhl Für Benutzer und Fachhändler
	Bedienungsanleitung von Moost Für Benutzer und Fachhändler
	Installationsanleitung von Moost Für Fachhändler
	EG-Konformitätserklärung

1. Ihr Produkt



1. Bedienkonsole
2. Moost-Gerät
3. Antriebsräder
4. Befestigungsmechanismus

1.1. Kompatibilität

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen beziehen sich auf die Installation von Moost in allen Rollstühlen, die in der folgenden Liste aufgeführt sind:

- D200
- D200 30°
- Sagitta
- Sagitta SI
- Trigo S
- Trigo T
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- TNS-Rollstühle:
 - Activator
 - Activator 2.5
 - Proval
 - Activator F.C.
 - RSX
- Ottobok-Rollstühle:
 - Motus

2. Lieferumfang

Folgende Elemente gehören zum Lieferumfang:

- Moost Drive-Modul
- Bedienkonsole
- Werkzeuge
- Handbuch

3. Montage

⚠ VORSICHT

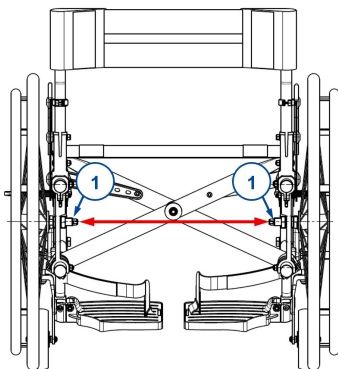
Beschädigungsgefahr

- Verkabelungen auf Quetsch- und Knicksicherheit prüfen. Für die Kabelführung stehen Ihnen zwei Klettbänder zur Verfügung.

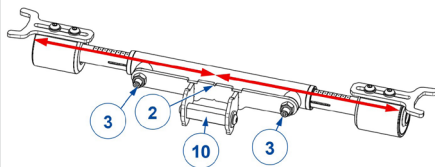
Um das Moost-System an Ihrem Rollstuhl zu befestigen, benötigt das System einen Befestigungsmechanismus, der vom jeweiligen Rollstuhltyp abhängt (klappbare Rollstühle oder Rollstühle mit starrem Rahmen). Das Montagesystem muss nur einmal entsprechend der Größe und den Einstellungen Ihres Rollstuhls konfiguriert werden; danach kann das Moost-System selbst ohne erneute Anpassungen angebracht oder entfernt werden.

3.1. Klappbare Rollstühle (Option 1)

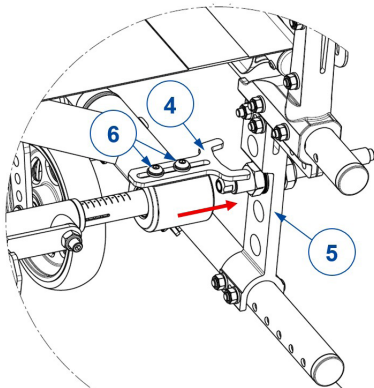
- i** Trifft zu:
- V500 Active
 - V500 Light
 - V500 Light 30°
 - Motus



1. Messen Sie den Abstand zwischen den Achsen der Hinterräder (1).



2. Die Länge der Befestigungsstange so anpassen, dass sie dem gemessenen Abstand plus 2 cm entspricht. Sicherstellen, dass sich der Moost-Halterungsbügel (10) in der Mitte der Stange befindet (die Markierung (2) als Bezugspunkt verwenden).
3. Zuerst die Schrauben, anschließend die Muttern (3) festziehen.

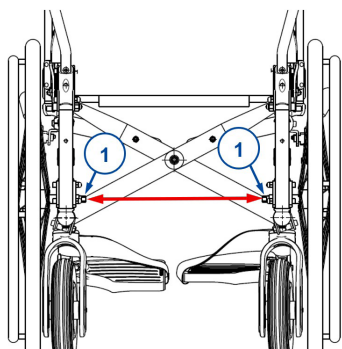


4. Den Halterungsbügel auf die Achsen aufsetzen, indem man die Federn auf beiden Seiten der Stange drückt.
5. Die Haken (4) über die Achsenplatte (5) legen.
6. Die Schrauben (6) festziehen, sobald die Haken korrekt positioniert sind.

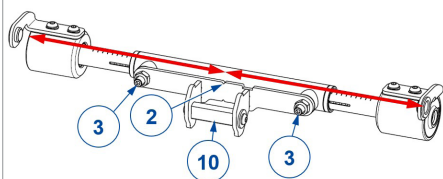
3.2. Klappbare Rollstühle (Option 2)

i Trifft zu:

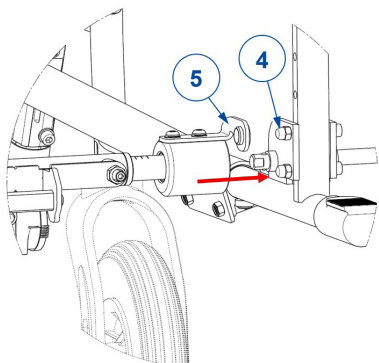
- D200
- D200 30°



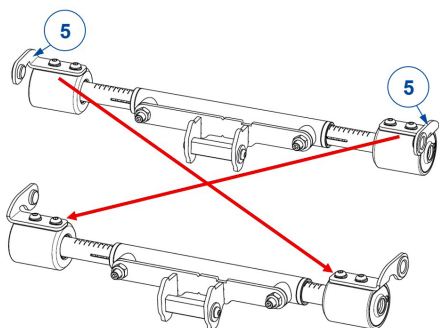
1. Messen Sie den Abstand zwischen den Achsen der Hinterräder (1).



2. Die Länge der Befestigungsstange so anpassen, dass sie dem gemessenen Abstand plus 2 cm entspricht. Sicherstellen, dass sich der Moost-Halterungsbügel (10) in der Mitte der Stange befindet (die Markierung (2) als Bezugspunkt verwenden).
3. Zuerst die Schrauben, anschließend die Muttern (3) festziehen.

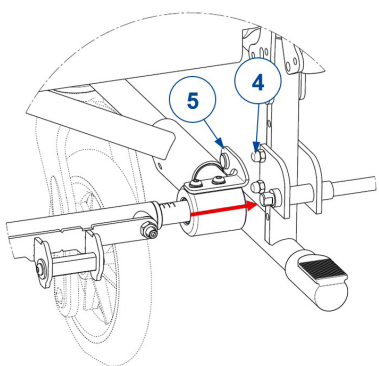


4. Den Halterungsbügel auf die Achsen aufsetzen, indem man die Federn auf beiden Seiten der Stange drückt. Stellen Sie sicher, dass die obere Mutter (4) des Achsblocks durch die Bohrung im Bügel (5) passt.



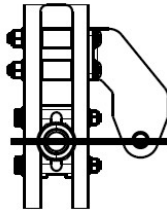
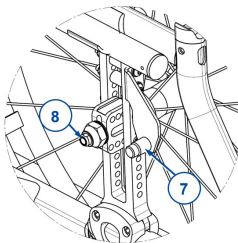
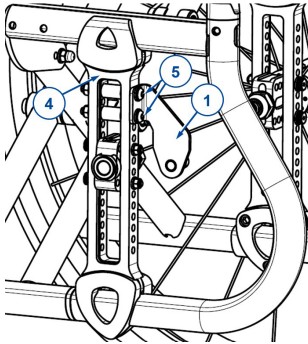
- i** Bei D200 30° befindet sich der Achsblock (6) in der Rückwärtsposition. So montieren Sie Den Halterungsbügel:

1. Tauschen Sie die Bügel (5) im Vergleich zur normalen Montage auf gegenüberliegenden Seiten aus.
2. Den Halterungsbügel auf die Achsen aufsetzen, indem man die Federn auf beiden Seiten der Stange drückt. Stellen Sie sicher, dass die obere Mutter (4) des Achsblocks durch die Bohrung im Bügel (5) passt.



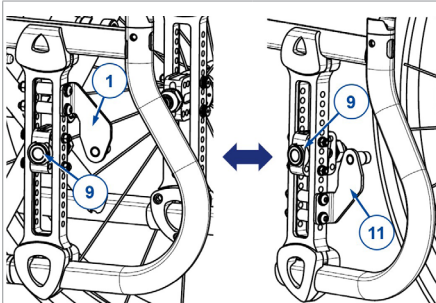
3.3. Trigo-Rollstühle

- i** Trifft zu:
- Trigo S
 - Trigo T

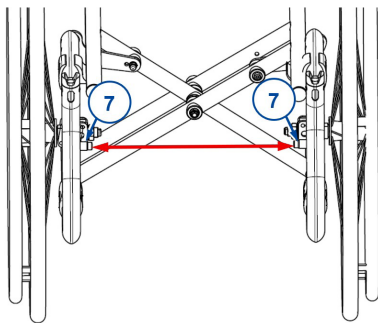


1. Die Bügel (1) auf der Hinterradstütze (4) installieren, indem Sie die beiden Schraube-Buchse-Mutter-Verbindungen (5) festziehen. Sicherstellen, dass sich die Ersatzachsen (7) an der Innenseite befinden, und zwar auf derselben Höhe wie die tatsächlichen Radachsen (8).

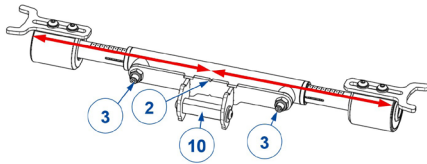
- i** Je nach der Position der Hinterradstütze (4) können die Schrauben-Mutter-Verbindungen (5) umgekehrt werden, um die Montage zu erleichtern (indem man die Schrauben auf der Seite des Halterungsbügel statt von der gegenüberliegenden Seite einsetzt).



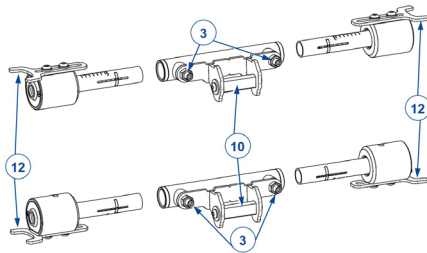
- i** Je nach der Position des Hinterradachsenblocks (9) können die Halterungen (1) oberhalb oder unterhalb des Achsenblocks angebracht werden. Die Standardposition für die Montage befindet sich oberhalb des Achsenblocks (9). Wenn die Halterungen unterhalb des Achsenblocks montiert werden müssen, werden sie im Vergleich zur Standardmontage auf die gegenüberliegenden Seiten gewechselt und auf den Kopf gestellt (11). Weitere Informationen finden Sie in Tabelle 1.



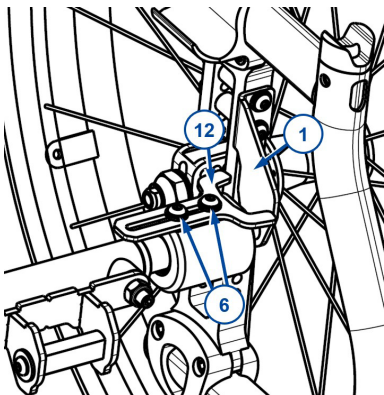
2. Den Abstand zwischen den Ersatzachsen (7) messen.



3. Die Länge der Befestigungsstange so anpassen, dass sie dem gemessenen Abstand plus 2 cm entspricht. Sicherstellen, dass sich der Moost-Halterungsbügel (10) in der Mitte der Stange befindet (die Markierung (2) als Bezugspunkt verwenden).
4. Zuerst die Schrauben, anschließend die Muttern (3) festziehen.



- i** Wenn die Halterungen (1) im Schritt 1. auf den Kopf gestellt wurden, müssen auch die Haken (12) in umgedrehter Position montiert werden, während der Halterungsbügel (10) weiterhin aufrecht bleibt. Dazu entfernt man die Schrauben (3), tauscht die äußeren Teile aus und dreht sie mit dem Haken um (auf den Kopf stellen). Die Schrauben auswechseln.



5. Den Halterungsbügel auf die Achsen aufsetzen, indem man die Federn auf beiden Seiten der Stange drückt.
6. Die Haken (12) um die Halterungsbügel (1) legen.
7. Die Schrauben (6) festziehen, sobald die Haken korrekt positioniert sind.

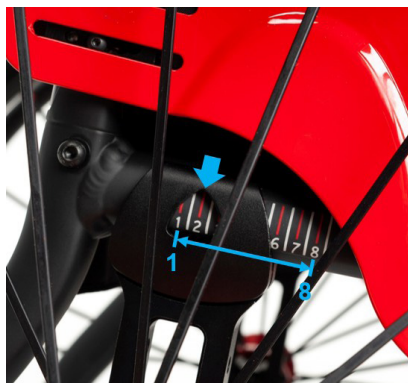
Tabelle 1: Konfiguration der Trigo-Radposition

		Position der Hinterradstütze (vorne - hinten)							
		8	7	6	5	4	3	2	1
Position der oberen Schraube des Achsblocks (oben-unten)	1	B	B	B	B	B	C	C	C
	2	B	B	B	B	B	B	C	C
	3	B	B	B	B	B	B	B	C
	4	B	B	B	B	B	B	B	B
	5	B	B	B	B	B	B	B	B
	6	B	B	B	B	B	B	B	B
	7	B	B	B	B	B	B	B	B
	8	A	A	A	A	A	A	A	C
	9	A	A	A	A	A	A	A	A
	10	A	A	A	A	A	A	A	A
	11	A	A	A	A	A	A	A	A
	12	A	A	A	A	A	A	A	A

A = Halterung oberhalb des Achsblock

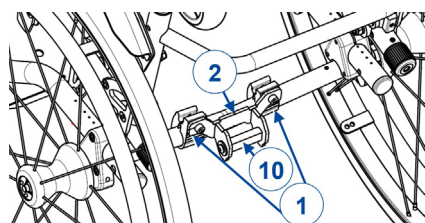
B = Halterung unterhalb des Achsblock

C = Ausgeschlossen

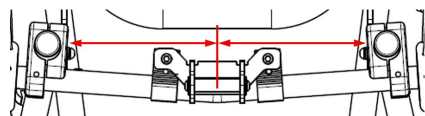


3.4. Rollstühle mit festem Rahmen (Option 1)

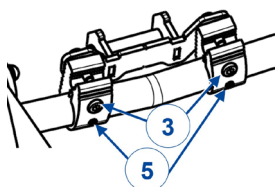
- i** Trifft zu:
- Sagitta
 - Sagitta SI



1. Die Klemmen (1) auf das Achsrohr aufsetzen. Sicherstellen, dass sie sich weiterhin schieben und drehen lassen.

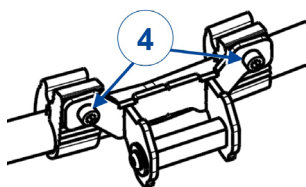


2. Den Halterungsbügel (10) mittig zwischen den Rädern positionieren (die Markierung (2) als Bezugspunkt verwenden).

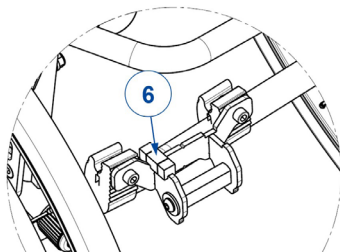


Vorder

3. Alle Schrauben in der folgenden Reihenfolge festziehen: (3) - (4) - (5).



Hinter



4. Die Wasserwaage in den vorgesehenen Vertiefungen (6) verwenden, um sicherzustellen, dass der Halterungsbügel waagrecht ausgerichtet ist.
5. Falls nötig, die Klemmen (1) in die korrekte waagerechte Position drehen. Die Schrauben festziehen (3 - 4 - 5).

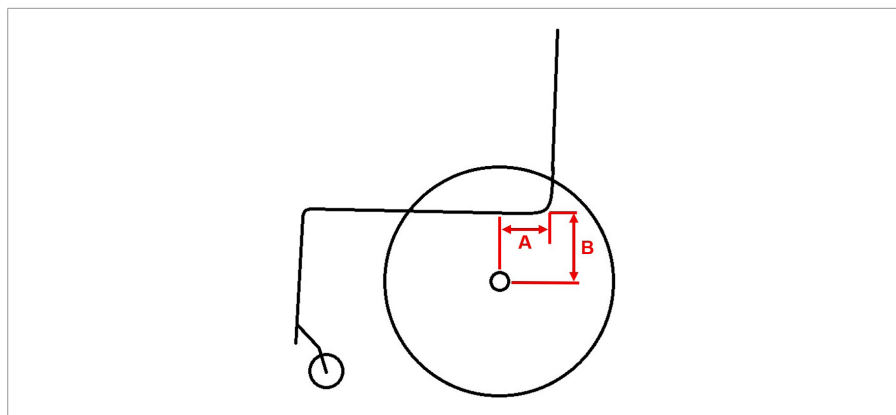
3.5. Rollstühle mit festem Rahmen (Option 2)

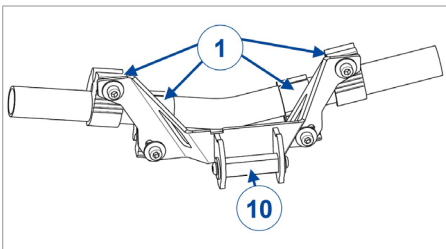
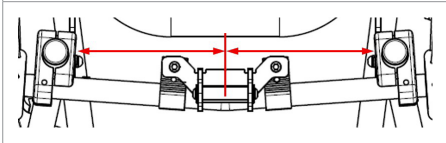
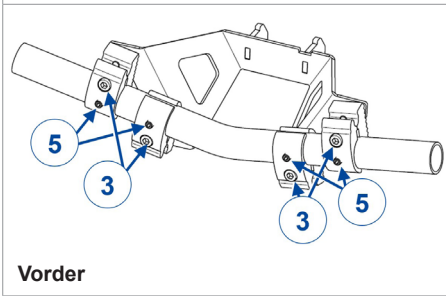
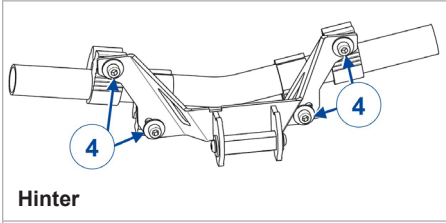
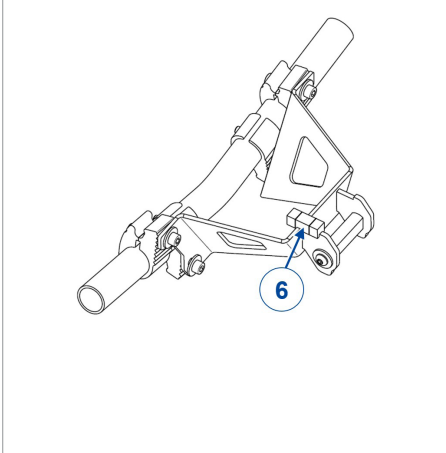
i Trifft zu:

- Activator
- Activator 2.5
- Proval
- Activator F.C.
- RSX

i Dieses Modell der Montagehalterung ist nur mit Rollstühlen kompatibel, die die folgenden Kriterien erfüllen:

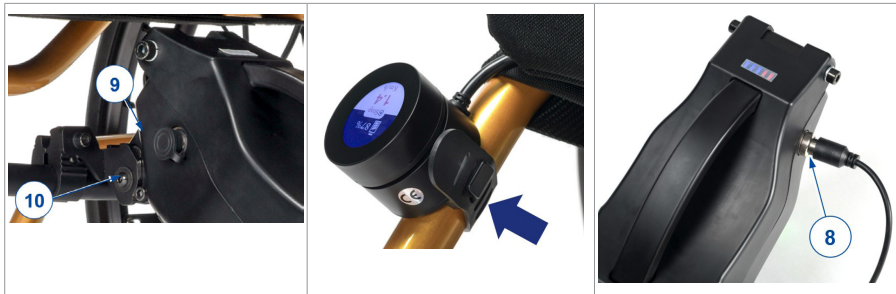
- Rohrdurchmesser (zwischen den Hinterrädern) = 25,4mm
- Abstand A = max. 80 mm
- ODER wenn A mehr als 80 mm beträgt: Abstand B = min. 130 mm
- Hinterräder = 24"
- Radsturz = max. 6°
- Rohr zwischen den Hinterrädern: länger als 230 mm



	1. Die Klemmen (1) auf das Achsrohr aufsetzen. Sicherstellen, dass sie sich weiterhin schieben und drehen lassen.
	2. Den Halterungsbügel (10) mittig zwischen den Rädern positionieren.
 Vorder	3. Alle Schrauben in der folgenden Reihenfolge festziehen: (3) - (4) - (5). Beginnen Sie mit den äußeren Klemmen und dann mit den inneren Klemmen.
 Hinter	
	4. Die Wasserwaage in den vorgesehenen Vertiefungen (6) verwenden, um sicherzustellen, dass der Halterungsbügel waagrecht ausgerichtet ist. 5. Falls nötig, die Klemmen (1) in die korrekte waagerechte Position drehen. Die Schrauben festziehen (3 - 4 - 5).

3.6. Montage des Moost Drive-Moduls und der Bedienkonsole

1. Den Rollstuhl leicht nach hinten kippen.
2. Den Moost-Aufnahmemechanismus (9) über den Halterungsbügel (10) des Befestigungsmechanismus schieben. Sicherstellen, dass der Halterungsbügel im Aufnahmemechanismus fixiert ist, wenn der Rollstuhl wieder in die normale Position zurückkehrt (das Moost-Gerät kann sich dabei leicht um den Halterungsbügel drehen).
3. Mit dem Kunststoffriemen das Display an dem Sitzrahmen befestigen, und zwar in einer Position, die angenehm ist.
4. Das Displaykabel in das Moost-Gerät (8) einstecken. Den Sicherungsring fest verschrauben, um das Kabel an Ort und Stelle zu fixieren.



3.7. Auseinanderbauen

1. Fahrelektronik ausschalten.
2. Die Bedienkonsole vom Rollstuhlrahmen abnehmen oder
das Kabel der Bedienkonsole aus dem Moost Drive-Modul
herausziehen (wobei darauf zu achten ist, dass das Kabel während des Betriebs nicht in die Nähe der Räder gelangen kann).
3. Den Rollstuhl nach hinten kippen und das Moost-Gerät aus dem Halterungsbügel (10) des Befestigungsmechanismus entnehmen.
4. Für klappbare Rollstühle: Bei Bedarf entfernen Sie das Montagesystem, indem Sie die Feder auf beiden Seiten der Befestigungsstange drücken.

Premessa	72
1. Il prodotto	73
1.1. Compatibilità	74
2. Oggetto della fornitura	74
3. Montaggio	75
3.1. Carrozze pieghevoli (opzione 1)	75
3.2. Carrozze pieghevoli (opzione 2)	77
3.3. Carrozze Trigo	79
3.4. Carrozze a telaio rigido (opzione 1)	83
3.5. Carrozze a telaio rigido (opzione 2)	84
3.6. Assemblaggio del modulo di trazione Moost e della console di comando	86
3.7. Smontaggio	87

Premessa

Questo manuale viene fornito a supporto delle attività di installazione del dispositivo Moost. Leggerlo attentamente. Per eventuali ulteriori domande successive alla lettura di questo manuale, rivolgersi a Vermeiren.

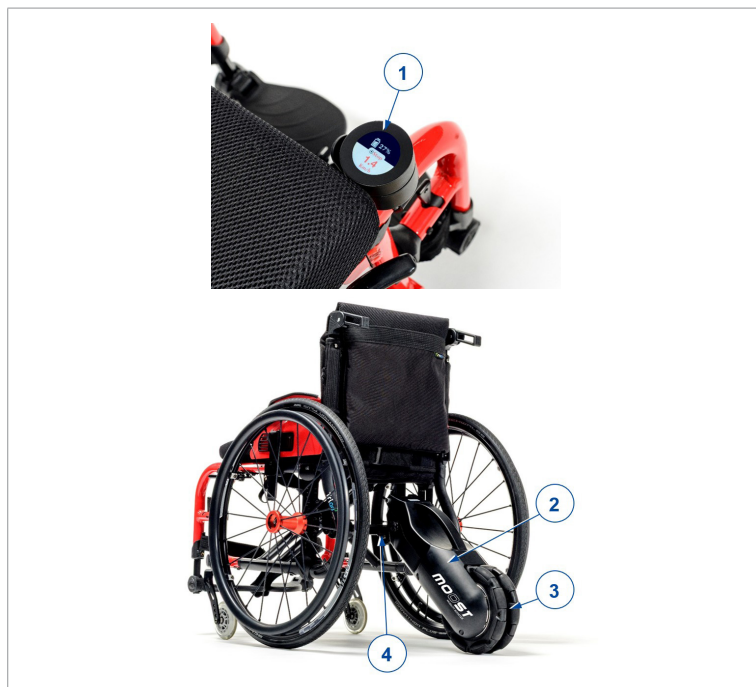
Le immagini del prodotto vengono utilizzate per chiarire le istruzioni. I dettagli del prodotto mostrato possono essere diversi da quelli del prodotto in uso.

Sul sito Web di Vermeiren, all'indirizzo <http://www.vermeiren.com/>, è sempre disponibile la versione più recente delle informazioni indicate di seguito. Visitare con regolarità tale sito per verificare l'esistenza di eventuali aggiornamenti.

Le persone ipovedenti possono scaricare la versione elettronica di questo manuale e farlo leggere da un software applicativo di sintesi vocale.

	Manuale di istruzioni della carrozzina Per l'utente e il rivenditore specializzato
	Manuale d'uso di Moost Per l'utente e il rivenditore specializzato
	Manuale di installazione del dispositivo Moost Per il rivenditore specializzato
	Dichiarazione di conformità CE

1. Il prodotto



1. Console di comando
2. Dispositivo Moost
3. Ruote motrici
4. Meccanismo di fissaggio

1.1. Compatibilità

Le informazioni contenute in questo manuale sono valide per l'installazione del dispositivo Moost su tutte le carrozzine del seguente elenco:

- D200
- D200 30°
- Sagitta
- Sagitta SI
- Trigo S
- Trigo T
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- Carrozzone TNS:
 - Activator
 - Activator 2.5
 - Proval
 - Activator F.C.
 - RSX
- Carrozzone Ottobok:
 - Motus

2. Oggetto della fornitura

Gli articoli riportati di seguito fanno parte della fornitura standard.

- Modulo di trazione Moost
- Console di comando
- Attrezzi
- Manuale

3. Montaggio

⚠ ATTENZIONE

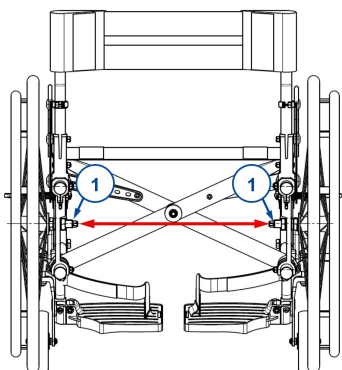
Rischio di danni

- Evitare che i cavi siano schiacciati o piegati. Due cinghie a strappo sono a vostra disposizione per instradare il cavo.

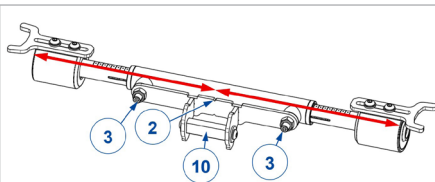
Per fissare il dispositivo Moost alla carrozzina, il sistema richiede un meccanismo di fissaggio che varia in base al modello di carrozzina (pieghevole o a telaio rigido). Il meccanismo di fissaggio deve essere configurato una sola volta in base alle dimensioni e alle impostazioni della carrozzina. Successivamente, il dispositivo Moost può essere installato o rimosso senza ulteriori regolazioni.

3.1. Carrozze pieghevoli (opzione 1)

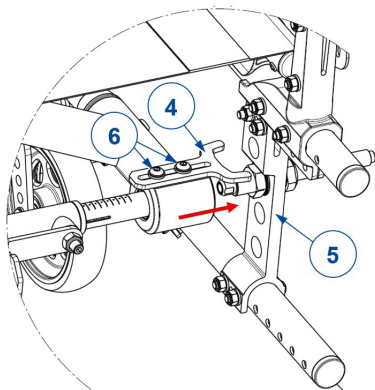
- i** Applicabile a:
- V500 Active
 - V500 Light
 - V500 Light 30°
 - Motus



1. Misurare la distanza tra gli assi delle ruote posteriori (1).



2. Regolare la lunghezza della barra di fissaggio alla distanza misurata + 2 cm. Assicurarsi che la staffa di fissaggio del dispositivo Moost (10) sia posizionata al centro della barra (utilizzare l'indicazione (2) come riferimento).
3. Serrare prima i bulloni e successivamente i dadi (3).

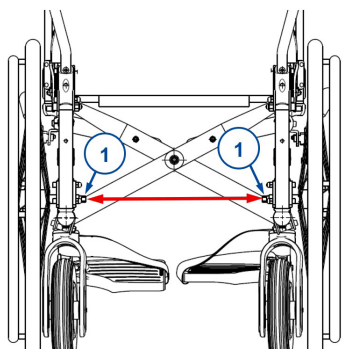


4. Posizionare la barra di fissaggio sugli assi premendo la molla presente su entrambi i lati della barra.
5. Posizionare i ganci (4) sulla piastra dell'asse (5).
6. Serrare le viti (6) una volta posizionati correttamente i ganci.

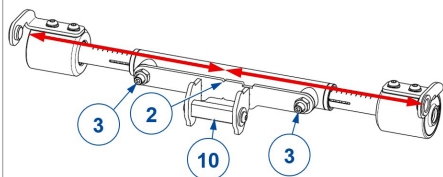
3.2. Carrozze pieghevoli (opzione 2)

i Applicabile a:

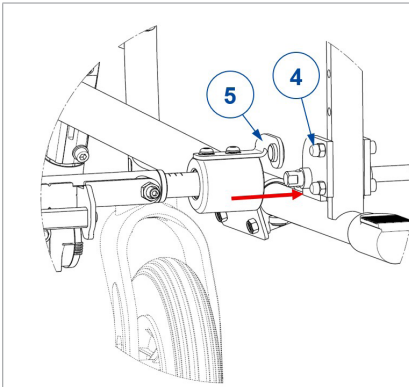
- D200
- D200 30°



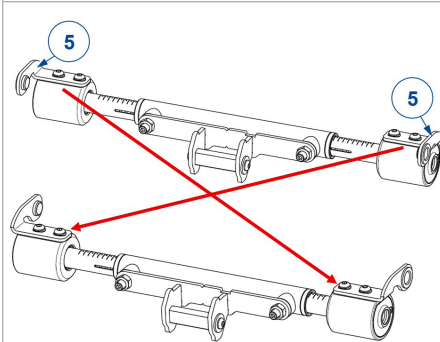
1. Misurare la distanza tra gli assi delle ruote posteriori (1).



2. Regolare la lunghezza della barra di fissaggio alla distanza misurata + 2 cm. Assicurarsi che la staffa di fissaggio del dispositivo Moost (10) sia posizionata al centro della barra (utilizzare l'indicazione (2) come riferimento).
3. Serrare prima i bulloni e successivamente i dadi (3).

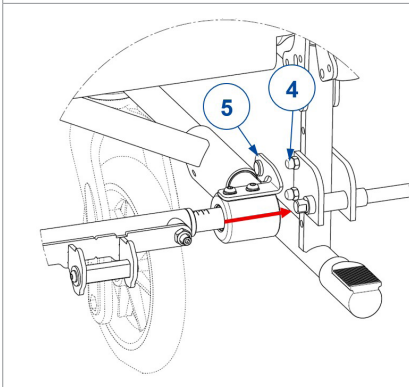


4. Posizionare la barra di fissaggio sugli assi premendo la molla presente su entrambi i lati della barra.
Accertarsi che il dado superiore (4) del blocco dell'asse si inserisca nel foro della staffa (5).



i Per D200 30°, il blocco dell'asse (6) è posizionato all'indietro. Montaggio della barra di fissaggio:

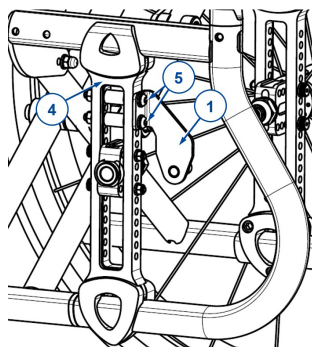
1. Sostituire le staffe (5) su lati opposti rispetto al normale assemblaggio.
2. Posizionare la barra di fissaggio sugli assi premendo la molla presente su entrambi i lati della barra.
Accertarsi che il dado superiore (4) del blocco dell'asse si inserisca nel foro della staffa (5).



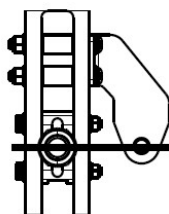
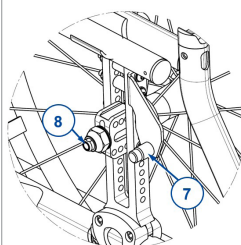
3.3. Carrozzone Trigo

i Applicabile a:

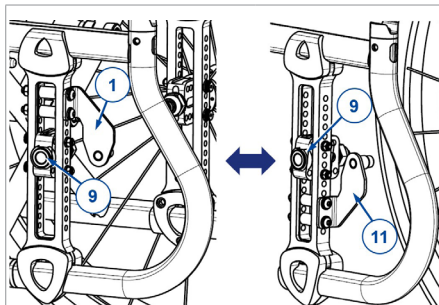
- Trigo S
- Trigo T



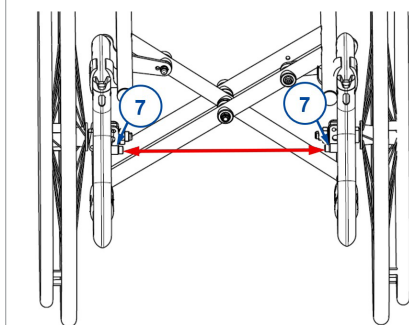
1. Installare le staffe (1) sul supporto della ruota posteriore (4) serrando le due connessioni bullone-boccola-dado (5). Assicurarsi che gli assi sostitutivi (7) siano rivolti verso l'interno e allo stesso livello degli assi effettivi delle ruote (8).



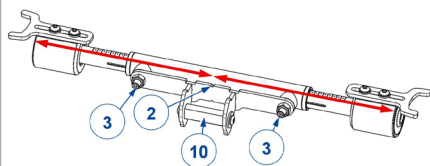
- i** A seconda della posizione del supporto della ruota posteriore (4), le connessioni bullone-dado (5) possono essere invertite per facilitare il montaggio (inserendo i bulloni dal lato della staffa anziché dal lato opposto).



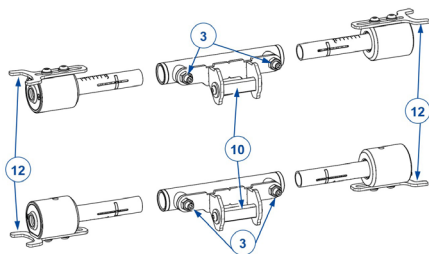
- i** In base alla posizione del blocco dell'asse della ruota posteriore (9), le staffe (1) possono essere posizionate sopra o sotto il blocco. La posizione standard di montaggio è sopra il blocco dell'asse (9). Se le staffe devono essere posizionate sotto il blocco dell'asse, scambiare le staffe tra loro rispetto alla posizione standard e montarle capovolte (11). Per informazioni più dettagliate, consultare la tabella 1.



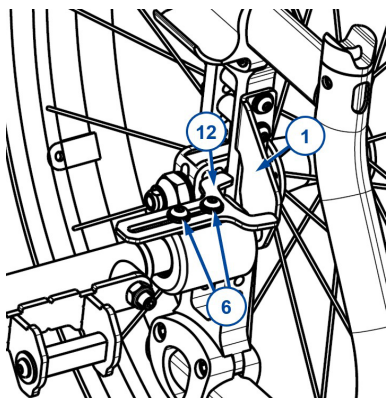
2. Misurare la distanza tra gli assi sostitutivi (7).



3. Regolare la lunghezza della barra di fissaggio alla distanza misurata + 2 cm. Assicurarsi che la staffa di fissaggio del dispositivo Moost (10) sia posizionata al centro della barra (utilizzare l'indicazione (2) come riferimento).
4. Serrare prima i bulloni e successivamente i dadi (3).



- i** Se le staffe (1) sono state montate capovolte nel passaggio 1., anche i ganci (12) devono essere posizionati capovolti, mentre la staffa di fissaggio (10) rimane in posizione verticale. Per farlo, rimuovere le viti (3), invertire le parti esterne e ruotarle portando i ganci verso il basso. Reinserire le viti.

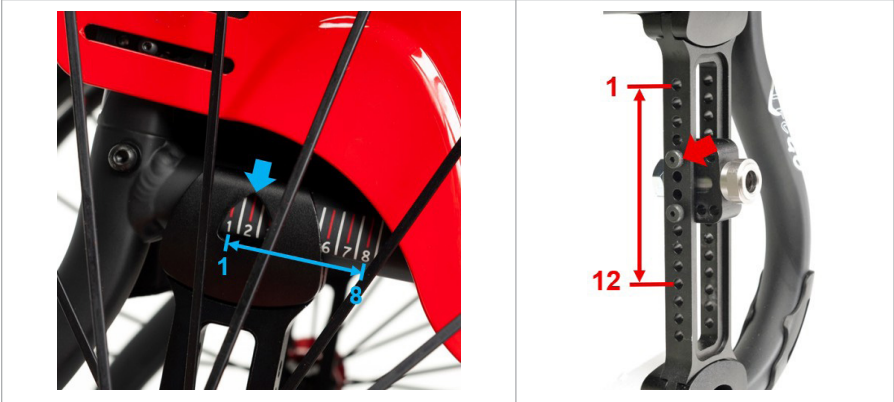


5. Posizionare la barra di fissaggio sugli assi premendo la molla presente su entrambi i lati della barra.
6. Posizionare i ganci (12) attorno alla staffa (1).
7. Serrare le viti (6) una volta posizionati correttamente i ganci.

Tabella 1: Configurazione della posizione delle ruote Trigo

		Posizione del supporto delle ruote posteriori (anteriore-posteriore)							
		8	7	6	5	4	3	2	1
Posizione del bullone superiore del blocco dell'asse (alto-basso)	1	B	B	B	B	B	C	C	C
	2	B	B	B	B	B	B	C	C
	3	B	B	B	B	B	B	B	C
	4	B	B	B	B	B	B	B	B
	5	B	B	B	B	B	B	B	B
	6	B	B	B	B	B	B	B	B
	7	B	B	B	B	B	B	B	B
	8	A	A	A	A	A	A	A	C
	9	A	A	A	A	A	A	A	A
	10	A	A	A	A	A	A	A	A
	11	A	A	A	A	A	A	A	A
	12	A	A	A	A	A	A	A	A

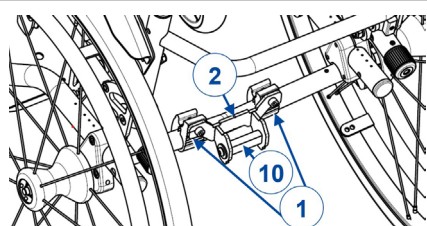
A = Staffa sopra il blocco dell'asse
B = Staffa sotto il blocco dell'asse
C = Escluso



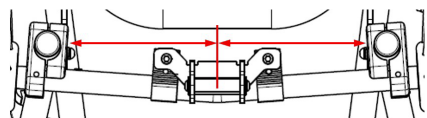
3.4. Carrozzone a telaio rigido (opzione 1)

i Applicabile a:

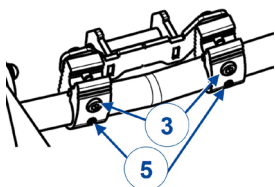
- Sagitta
- Sagitta SI



1. Posizionare i morsetti (1) sul tubo dell'asse. Assicurarsi che possano ancora scorrere e ruotare.

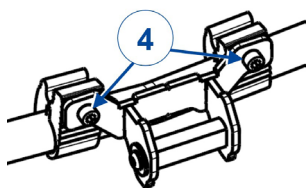


2. Posizionare la staffa di fissaggio (10) al centro tra le ruote (utilizzare l'indicazione (2) come riferimento).

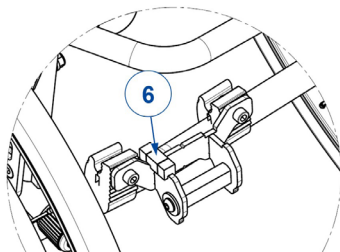


Anteriori

3. Serrare tutte le viti nell'ordine seguente: (3) - (4) - (5).



Posteriori

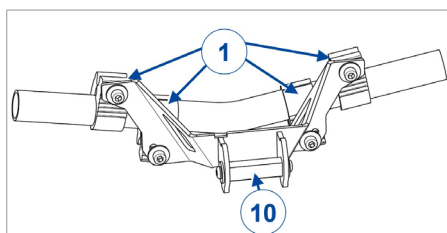
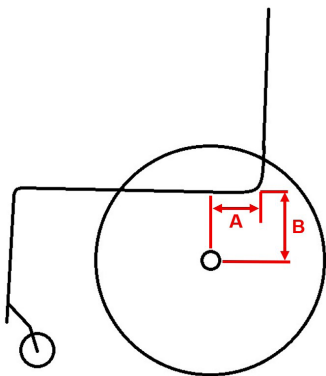


4. Utilizzare la livella integrata nelle apposite scanalature (6) per assicurarsi che la staffa sia in piano.
5. Se necessario, ruotare i morsetti (1) fino a raggiungere la posizione corretta. Serrare le viti (3 - 4 - 5).

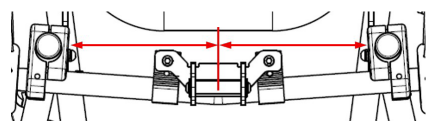
3.5. Carrozze a telaio rigido (opzione 2)

- i** Applicabile a:
- Activator
 - Activator 2.5
 - Proval
 - Activator F.C.
 - RSX

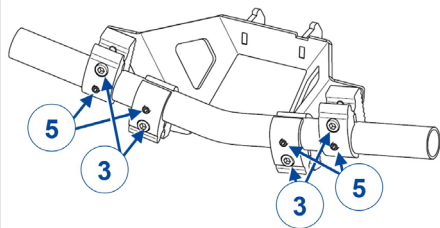
- i** Questo modello di staffa di montaggio è compatibile solo con carrozzine che soddisfano i seguenti criteri:
- Diametro del tubo (tra le ruote posteriori) = 25,4mm
 - Distanza A = max. 80 mm
 - OPPURE se A è superiore a 80 mm: Distanza B = min. 130 mm
 - Ruote posteriori = 24"
 - Campanatura = max. 6°
 - Tubo tra le ruote posteriori: più lungo di 230 mm



1. Posizionare i morsetti (1) sul tubo dell'asse. Assicurarsi che possano ancora scorrere e ruotare.

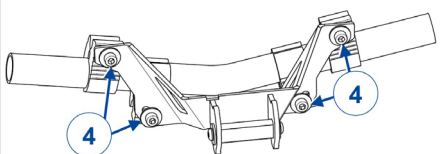


2. Posizionare la staffa di fissaggio (10) al centro tra le ruote.

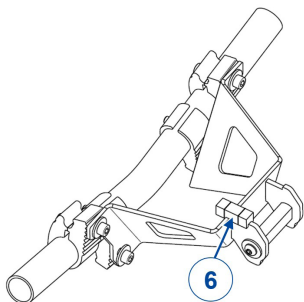


3. Serrare tutte le viti nell'ordine seguente: (3) - (4) - (5). Iniziare con i morsetti esterni e poi con i morsetti interni.

Anteriori



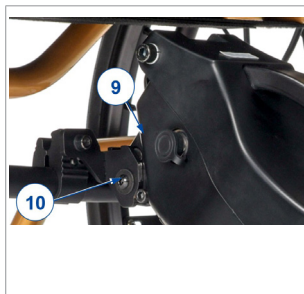
Posteriori



4. Utilizzare la livella integrata nelle apposite scanalature (6) per assicurarsi che la staffa sia in piano.
5. Se necessario, ruotare i morsetti (1) fino a raggiungere la posizione corretta. Serrare le viti (3 - 4 - 5).

3.6. Assemblaggio del modulo di trazione Moost e della console di comando

1. Inclinare leggermente la carrozzina all'indietro.
2. Far scorrere il ricevitore Moost (9) sulla staffa (10) del meccanismo di fissaggio. Assicurarsi che la staffa sia correttamente fissata all'interno del ricevitore quando la carrozzina viene riportata in posizione normale (il dispositivo Moost è in grado di ruotare leggermente attorno alla staffa).
3. Utilizzando la fascetta in plastica, fissare il display al telaio della seduta in una posizione comoda per l'utente.
4. Collegare il cavo del display al dispositivo Moost (8). Avvitare saldamente l'anello di fissaggio per fermare il cavo in posizione.



3.7. Smontaggio

1. Disattivare l'elettronica di comando.
2. Rimuovere la console di comando dal telaio della carrozzina o
scollegare il cavo della console di comando dal modulo di trazione del dispositivo Moost (tenere presente che, durante l'uso, il cavo deve rimanere lontano dalle ruote!).
3. Inclinare la carrozzina all'indietro e rimuovere il dispositivo Moost dalla staffa (10) del meccanismo di fissaggio.
4. Per carrozzine pieghevoli: se necessario, rimuovere il sistema di fissaggio premendo la molla presente su entrambi i lati della barra di fissaggio.

Índice

Introducción	89
1. Su producto	90
1.1. Compatibilidad	91
2. Paquete de entrega	91
3. Montaje	92
3.1. Sillas de ruedas plegables (opción 1)	92
3.2. Sillas de ruedas plegables (opción 2)	94
3.3. Sillas de ruedas Trigo	96
3.4. Sillas de ruedas de bastidor fijo (opción 1)	100
3.5. Sillas de ruedas de bastidor fijo (opción 2)	102
3.6. Montaje del módulo de accionamiento y del panel de control de Moost	104
3.7. Desmontaje	104

Le ofrecemos este manual de instalación para ayudarle con la instalación del dispositivo Moost. Por favor, léalo detenidamente. Si todavía tiene alguna duda después de leer este manual, contacte con Vermeiren.

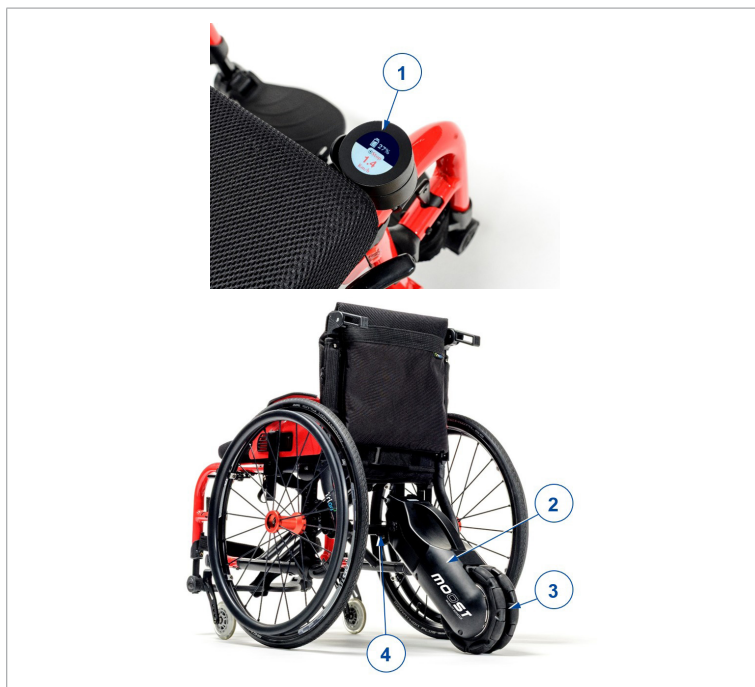
Hay imágenes del producto para ayudar a explicar las instrucciones. Los detalles del producto mostrado pueden variar con su producto.

En nuestro sitio web <http://www.vermeiren.com/> siempre encontrará la versión más reciente de la siguiente información. Consulte este sitio web de manera regular para estar al tanto de posibles actualizaciones.

Las personas con discapacidad visual pueden descargarse la versión electrónica del manual y utilizar un software de síntesis de voz para poder oír su contenido.

	Manual de usuario de la silla de ruedas Para el usuario y el distribuidor especializado
	Manual de usuario de Moost Para el usuario y el distribuidor especializado
	Manual de instalación de Moost Para el distribuidor especializado
	Declaración CE de conformidad

1. Su producto



1. Panel de control
2. Dispositivo Moost
3. Ruedas motrices
4. Mecanismo de montaje

1.1. Compatibilidad

La información contenida en este manual es aplicable a la instalación de Moost en todas las sillas de ruedas de la siguiente lista:

- D200
- D200 30°
- Sagitta
- Sagitta SI
- Trigo S
- Trigo T
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- Sillas de ruedas TNS:
 - Activator
 - Activator 2.5
 - Proval
 - Activator F.C.
 - RSX
- Sillas de ruedas Ottobok:
 - Motus

2. Paquete de entrega

Los siguientes objetos forman parte de la entrega.

- Módulo de accionamiento de Moost
- Panel de control
- Herramientas
- Manual

3. Montaje

⚠ PRECAUCIÓN

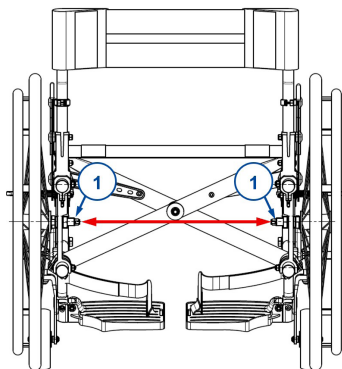
Riesgo de daños

- Evite que los cables se aplasten o se doblen con torceduras. Dos correas de velcro están a su disposición para pasar el cable.

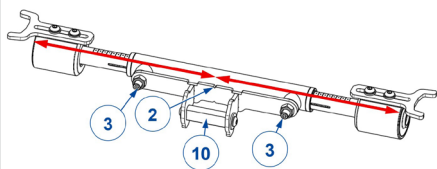
Para colocar el Moost en la silla de ruedas, el sistema requiere un mecanismo de montaje según el tipo de silla (si es plegable o de bastidor fijo). El sistema de montaje solo necesita configurarse una vez según las dimensiones y ajustes de su silla. Después, el sistema Moost se puede colocar o retirar sin necesidad de repetir los ajustes.

3.1. Sillas de ruedas plegables (opción 1)

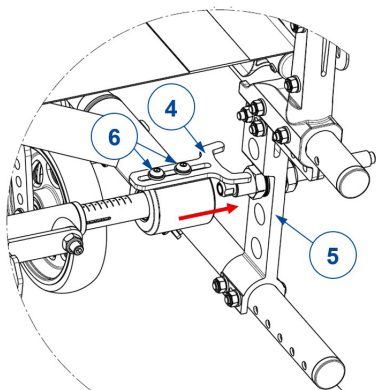
- i** Aplicable a:
- V500 Active
 - V500 Light
 - V500 Light 30°
 - Motus



1. Mida la distancia entre los ejes de las ruedas traseras (1).



2. Ajuste la longitud de la barra de montaje a la distancia medida +2 cm. Asegúrese de que el soporte de fijación de Moost (10) esté situado en el centro de la barra [tome como referencia la indicación (2)].
3. En primer lugar, apriete los pernos y luego las tuercas (3).

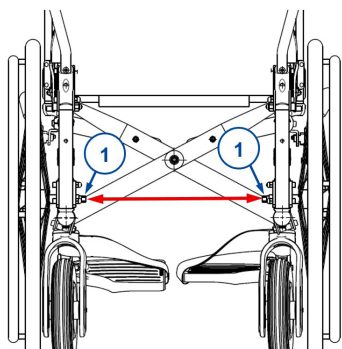


4. Coloque la barra de montaje sobre los ejes presionando el muelle a cada lado de la barra de montaje.
5. Coloque los ganchos (4) sobre la placa del eje (5).
6. Apriete los tornillos (6) una vez que los ganchos estén correctamente colocados.

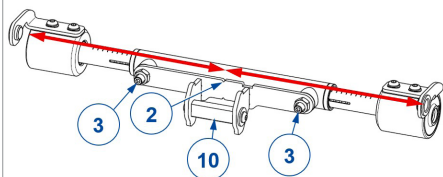
3.2. Sillas de ruedas plegables (opción 2)

i Aplicable a:

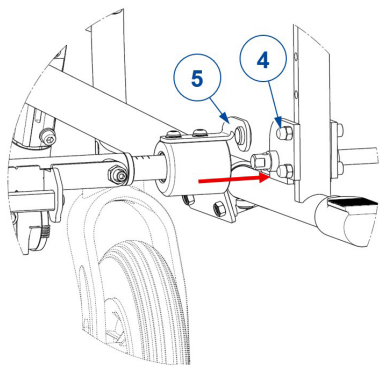
- D200
- D200 30°



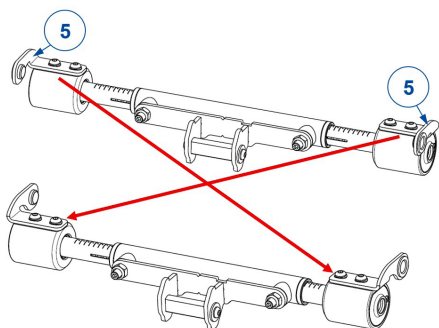
1. Mida la distancia entre los ejes de las ruedas traseras (1).



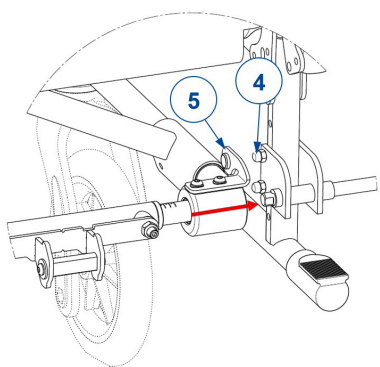
2. Ajuste la longitud de la barra de montaje a la distancia medida +2 cm. Asegúrese de que el soporte de fijación de Moost (10) esté situado en el centro de la barra [tome como referencia la indicación (2)].
3. En primer lugar, apriete los pernos y luego las tuercas (3).



4. Coloque la barra de montaje sobre los ejes presionando el muelle a cada lado de la barra de montaje.
Asegurarse de que la tuerca superior (4) del bloque de eje encaja a través del orificio del soporte (5).



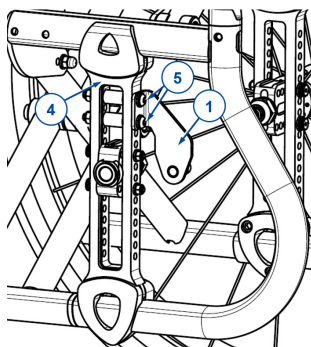
- i** Para D200 30°, el bloque del eje (6) se coloca en posición hacia atrás. Para montar la barra de montaje:
1. Cambiar los soportes (5) alrededor de los lados opuestos en comparación con el montaje normal.
 2. Coloque la barra de montaje sobre los ejes presionando el muelle a cada lado de la barra de montaje.
Asegurarse de que la tuerca superior (4) del bloque de eje encaja a través del orificio del soporte (5).



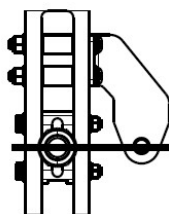
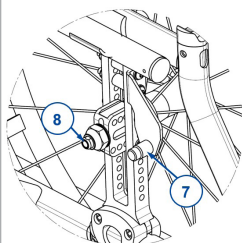
3.3. Sillas de ruedas Trigo

i Aplicable a:

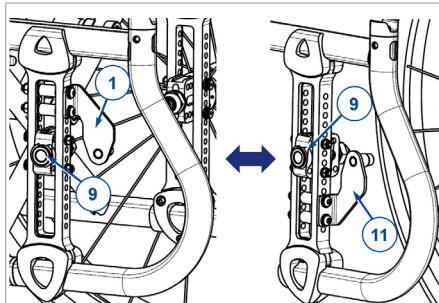
- Trigo S
- Trigo T



1. Instale los soportes (1) sobre el apoyo de la rueda trasera (4) apretando las dos conexiones de perno-cojinete-tuerca (5). Asegúrese de que los sustitutos de eje (7) estén en la parte interior y al mismo nivel que los ejes reales de las ruedas (8).



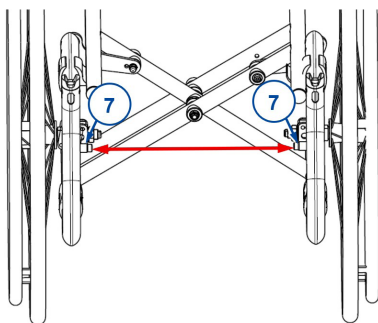
- i** En función de la posición del soporte de la rueda trasera (4), las uniones perno-tuerca (5) pueden invertirse para facilitar el montaje (insertando los pernos por el lado del soporte, en lugar de insertarlos por el lado opuesto).



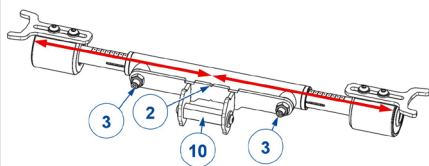
i Según la posición del bloque del eje de la rueda trasera (9), los soportes (1) pueden colocarse por encima o por debajo del bloque de eje. La posición de montaje habitual es por encima del bloque de eje (9).

Si los soportes deben colocarse por debajo del bloque de eje, intercambie los soportes colocándolos en los lados opuestos respecto al montaje normal y colóquelos boca abajo (11).

Consulte la tabla 1 para obtener información más detallada.

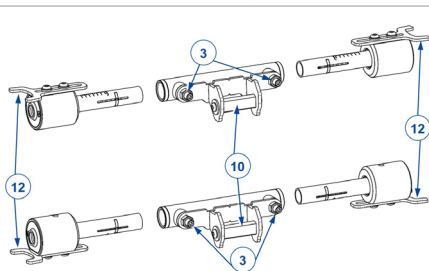


2. Mida la distancia entre los ejes sustitutos (7).

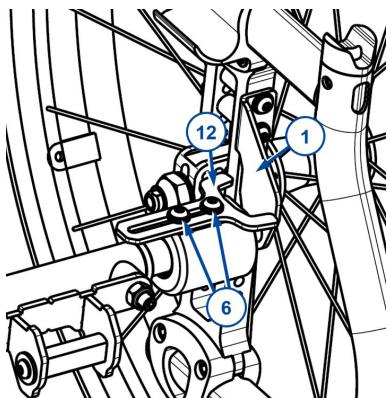


3. Ajuste la longitud de la barra de montaje a la distancia medida +2 cm. Asegúrese de que el soporte de fijación de Moost (10) esté situado en el centro de la barra [tome como referencia la indicación (2)].

4. En primer lugar, apriete los pernos y luego las tuercas (3).



- i** Si los soportes (1) se han colocado boca abajo en el paso 1., los ganchos (12) también deben colocarse en boca abajo, mientras que el soporte de fijación (10) permanece en posición vertical. Para ello, retire los tornillos (3), intercambie las partes exteriores y gírelas con los ganchos hacia abajo. Cambie los tornillos.

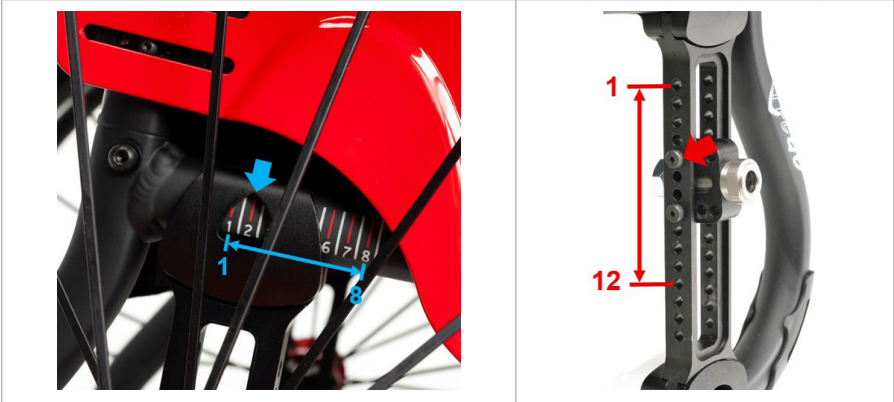


5. Coloque la barra de montaje sobre los ejes presionando el muelle a cada lado de la barra de montaje.
6. Coloque los ganchos (12) alrededor del soporte (1).
7. Apriete los tornillos (6) una vez que los ganchos estén correctamente colocados.

Tabla 1: Configuración de la posición de las ruedas Trigo

		Posición del soporte de la rueda trasera (delantera-trasera)							
		8	7	6	5	4	3	2	1
Posición del perno superior del bloque del eje (arriba-abajo)	1	B	B	B	B	B	C	C	C
	2	B	B	B	B	B	B	C	C
	3	B	B	B	B	B	B	B	C
	4	B	B	B	B	B	B	B	B
	5	B	B	B	B	B	B	B	B
	6	B	B	B	B	B	B	B	B
	7	B	B	B	B	B	B	B	B
	8	A	A	A	A	A	A	A	C
	9	A	A	A	A	A	A	A	A
	10	A	A	A	A	A	A	A	A
	11	A	A	A	A	A	A	A	A
	12	A	A	A	A	A	A	A	A

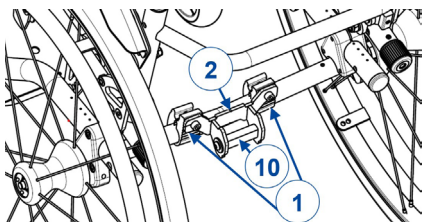
A = Soporte por encima del bloque del eje
B = Soporte por debajo del bloque del eje
C = Excluido



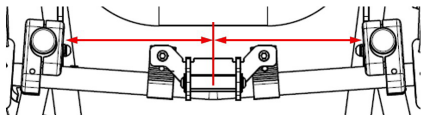
3.4. Sillas de ruedas de bastidor fijo (opción 1)

i Aplicable a:

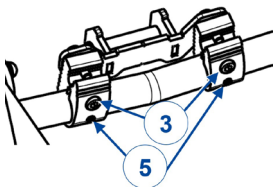
- Sagitta
- Sagitta SI



1. Coloque las abrazaderas (1) en el tubo del eje. Asegúrese de que todavía puedan deslizarse y rotar.

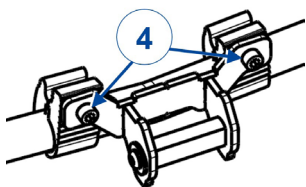


2. Coloque el soporte de fijación (10) en medio, entre ambas ruedas [tome como referencia la indicación (2)].

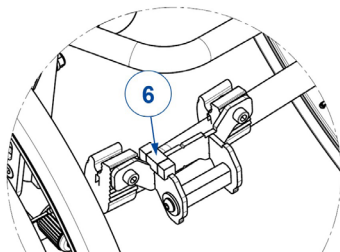


Delantera

3. Apriete todos los tornillos en el siguiente orden: (3) - (4) - (5).



Trasera



4. Utilice un nivel de burbuja en las muescas proporcionadas (6) para asegurarse de que el soporte esté nivelado.
5. Si es preciso, gire las abrazaderas (1) a la posición de nivel correcta. Apriete los tornillos (3 - 4 - 5).

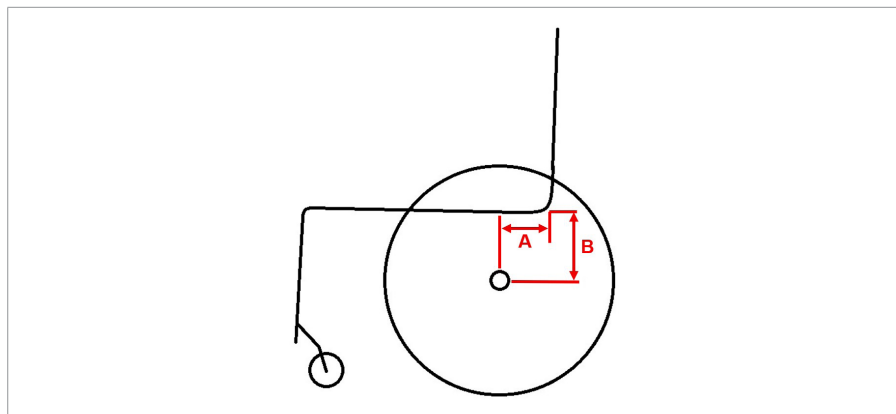
3.5. Sillas de ruedas de bastidor fijo (opción 2)

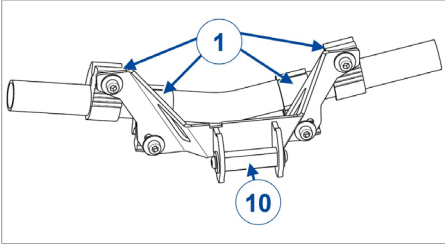
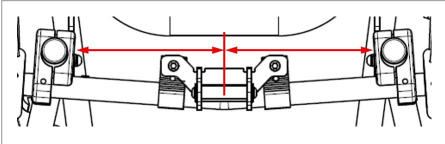
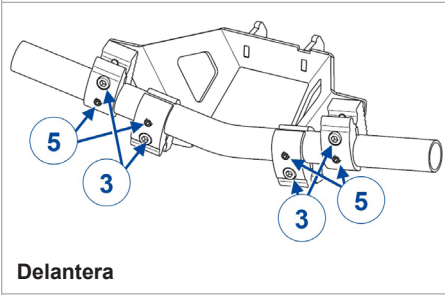
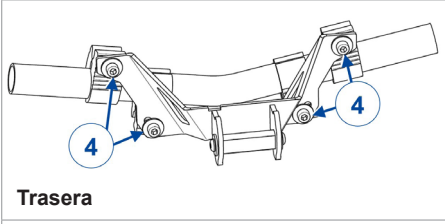
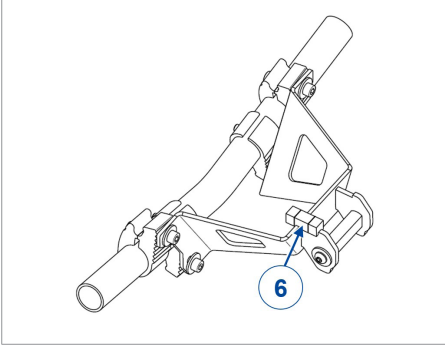
i Aplicable a:

- Activator
- Activator 2.5
- Proval
- Activator F.C.
- RSX

i Este modelo de soporte de montaje solo es compatible con sillas de ruedas que cumplan con los siguientes requisitos:

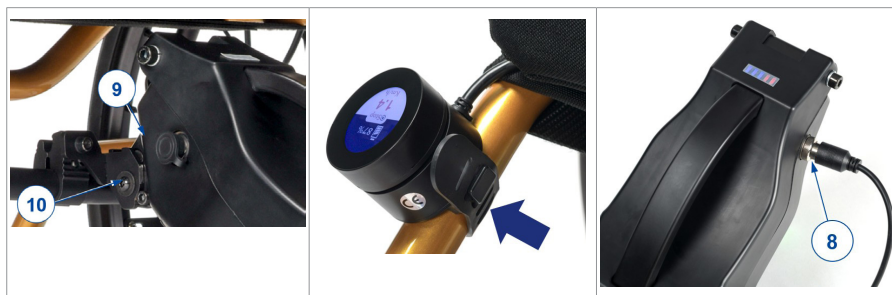
- Diámetro del tubo (entre las ruedas traseras) = 25,4 mm
- Distancia A = máx. 80 mm
- O, si A es más de 80 mm: Distancia B = mín. 130 mm
- Ruedas traseras = 24"
- Ángulo de las ruedas traseras = máx. 6°
- Tubo entre las ruedas traseras: más largo que 230 mm



	1. Coloque las abrazaderas (1) en el tubo del eje. Asegúrese de que todavía puedan deslizarse y rotar.
	2. Coloque el soporte de fijación (10) en medio, entre ambas ruedas.
 Delantera	3. Apriete todos los tornillos en el siguiente orden: (3) - (4) - (5). Comience con las abrazaderas exteriores y luego con las abrazaderas interiores.
 Trasera	
	4. Utilice un nivel de burbuja en las muescas proporcionadas (6) para asegurarse de que el soporte esté nivelado. 5. Si es preciso, gire las abrazaderas (1) a la posición de nivel correcta. Apriete los tornillos (3 - 4 - 5).

3.6. Montaje del módulo de accionamiento y del panel de control de Moost

1. Incline ligeramente la silla de ruedas hacia atrás.
2. Deslice el receptor (9) de Moost por encima del soporte (10) del mecanismo de montaje. Asegúrese de que el soporte esté fijado dentro del receptor cuando la silla de ruedas vuelva a la posición normal (se puede girar ligeramente el dispositivo Moost alrededor del soporte).
3. Con la correa de plástico, fije la pantalla en el bastidor del asiento en una posición que le resulte cómoda.
4. Conecte el cable de la pantalla al dispositivo Moost (8). Atornille firmemente el anillo de sujeción para fijar el cable en su sitio.



3.7. Desmontaje

1. Desconectar la electrónica de desplazamiento.
2. Retire el panel de control del bastidor de la silla de ruedas,
o
desconecte el cable del panel de control del módulo de accionamiento de Moost (no olvide que el cable debe mantenerse alejado de las ruedas durante el uso).
3. Incline la silla de ruedas hacia atrás y saque el dispositivo Moost del soporte (10) del mecanismo de montaje.
4. Para sillas de ruedas plegables: si es necesario, retire el sistema de montaje presionando el muelle a cada lado de la barra de montaje.

Spis treści

Wstęp	106
1. Twój produkt	107
1.1. Zgodność	108
2. Zakres dostawy	108
3. Montaż	109
3.1. Składane wózki inwalidzkie (opcja 1)	109
3.2. Składane wózki inwalidzkie (opcja 2)	111
3.3. Wózki inwalidzkie Trigo	113
3.4. Wózki inwalidzkie o sztywnej ramie (opcja 1)	117
3.5. Wózki inwalidzkie o sztywnej ramie (opcja 2)	118
3.6. Montaż modułu napędowego Moost i konsoli kierowniczej	120
3.7. Demontaż	121

Wstęp

Celem niniejszej instrukcji jest pomoc w instalacji i naprawach urządzenia Moost. Proszę ją dokładnie przeczytać. Jeżeli wciąż mają Państwo pytania związane z niniejszą instrukcją, proszę niezwłocznie skontaktować się z firmą Vermeiren.

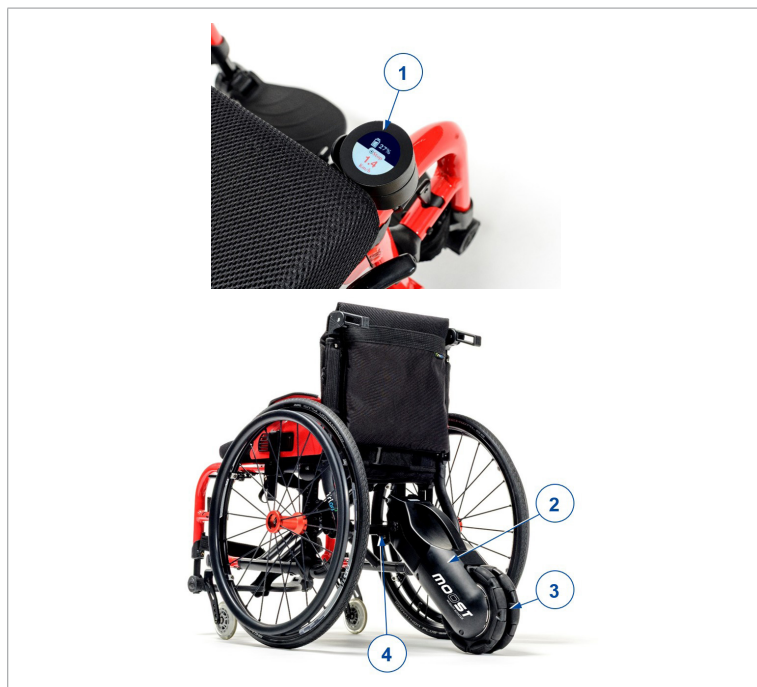
Ilustracje produktu zamieszczone w instrukcji są wyłącznie poglądowe. Szczegóły prezentowanego produktu mogą się różnić od rzeczywistego produktu posiadanego przez użytkownika.

W naszej witrynie internetowej <http://www.vermeiren.com/> zawsze znajduje się najnowsza wersja odpowiednich informacji. Prosimy regularnie odwiedzać witrynę, ponieważ możemy w niej zamieszczać zaktualizowane informacje.

Osoby z zaburzeniami wzroku mogą pobrać elektroniczną wersję niniejszej instrukcji i odsłuchać ją przy użyciu oprogramowania zamieniającego tekst na mowę.

	Instrukcja obsługi wózka inwalidzkiego Dla użytkownika i wyspecjalizowanego sprzedawcy
	Instrukcja obsługi urządzenia Moost Dla użytkownika i wyspecjalizowanego sprzedawcy
	Instrukcja instalacji urządzenia Moost Dla wyspecjalizowanego sprzedawcy
	Deklaracja zgodności WE

1. Twój produkt



1. Konsola kierownicza
2. Urządzenie Moost
3. Koła napędowe
4. Mechanizm montażowy

1.1. Zgodność

Informacje w niniejszej instrukcji dotyczą instalacji urządzenia Moost na wszystkich wózkach inwalidzkich z poniższej listy:

- D200
- D200 30°
- Sagitta
- Sagitta SI
- Trigo S
- Trigo T
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- Wózki inwalidzkie marki TNS:
 - Activator
 - Activator 2.5
 - Proval
 - Activator F.C.
 - RSX
- Wózki inwalidzkie marki Ottobok:
 - Motus

2. Zakres dostawy

Kolejne elementy stanowią część dostawy.

- Moduł jazdy Moost
- Konsola kierownicza
- Narzędzia
- Instrukcja

3. Montaż

⚠ UWAGA

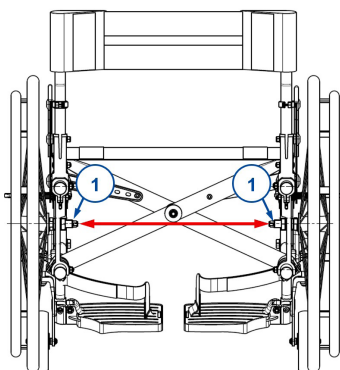
Ryzyko uszkodzenia

- Sprawdź, czy kable nie są narażone na zgniecenia i załamania. Do poprowadzenia kabla służą dwa paski z rzepami.

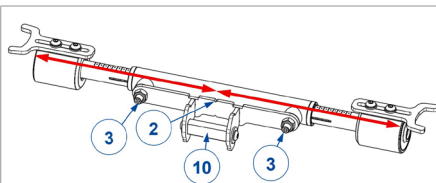
Aby zamocować urządzenie Moost do wózka inwalidzkiego, system wymaga mechanizmu montażowego dostosowanego do typu wózka (składane wózki inwalidzkie lub wózki inwalidzkie o stałej ramie). System mocowania należy skonfigurować tylko raz, zgodnie z rozmiarem i ustawieniami wózka inwalidzkiego, po czym sam system Moost można montować i demontować bez konieczności ponownej regulacji.

3.1. Składane wózki inwalidzkie (opcja 1)

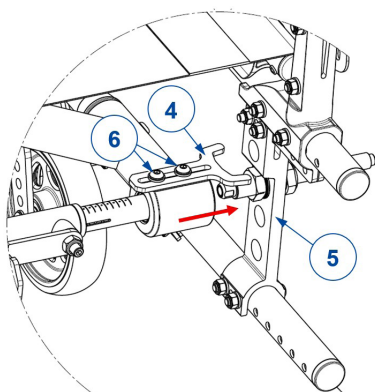
- i** Dotyczy:
- V500 Active
 - V500 Light
 - V500 Light 30°
 - Motus



1. Zmierzyć dystans między osiami tylnych kół (1).



2. Dostosować długość listwy montażowej do zmierzonej odległości + 2 cm. Upewnić się, że uchwyt mocujący Moost (10) znajduje się pośrodku drążka (jako punkt odniesienia użyj wskaźnika (2)).
3. Najpierw dokręcić śruby, a następnie nakrętki (3).

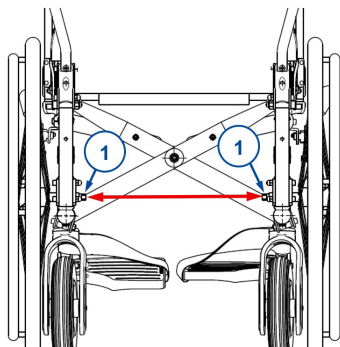


4. Umieścić listwę montażową na osiach, naciskając sprężynę po obu jej stronach.
5. Umieścić haki (4) nad płytą osi (5).
6. Po prawidłowym umieszczeniu haków dokręcić śruby (6).

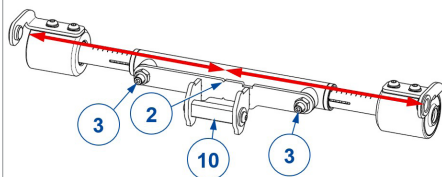
3.2. Składane wózki inwalidzkie (opcja 2)

i Dotyczy:

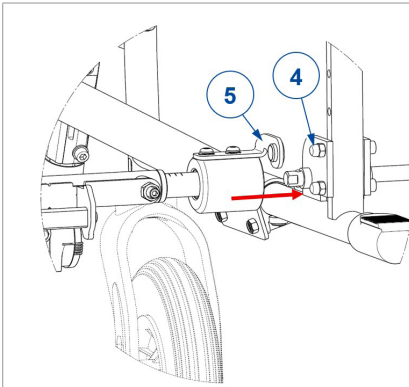
- D200
- D200 30°



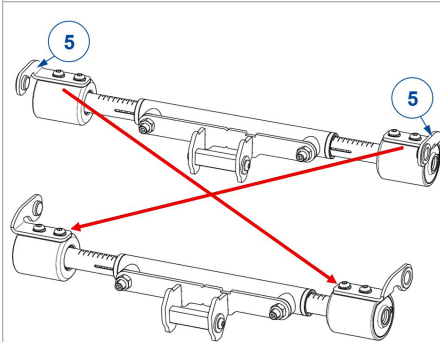
1. Zmierzyć dystans między osiami tylnych kół (1).



2. Dostosować długość listwy montażowej do zmierzonej odległości + 2 cm. Upewnić się, że uchwyt mocujący Moost (10) znajduje się pośrodku drążka (jako punkt odniesienia użyj wskaźnika (2)).
3. Najpierw dokręcić śruby, a następnie nakrętki (3).

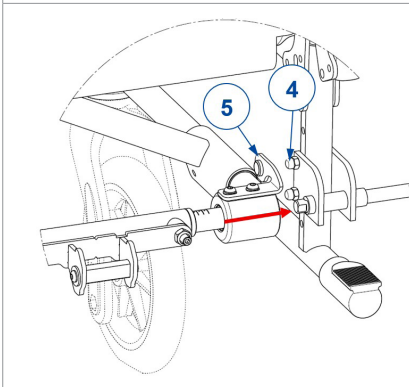


4. Umieścić listwę montażową na osiach, naciskając sprężynę po obu jej stronach. Upewnić się, że górna nakrętka (4) bloku osi mieści się w otworze wspornika (5).



- i** W przypadku D200 30° blok osi (6) ustawia się w położeniu do tyłu. Sposób instalacji listwy montażowej:

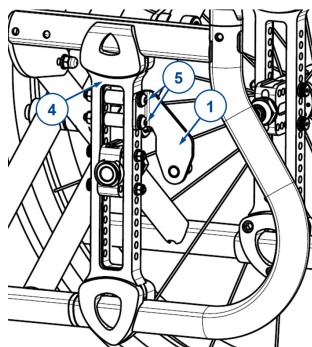
1. Zamień wsporniki (5) na przeciwległe boki w porównaniu ze zwykłym montażem.
2. Umieścić listwę montażową na osiach, naciskając sprężynę po obu jej stronach. Upewnić się, że górna nakrętka (4) bloku osi mieści się w otworze wspornika (5).



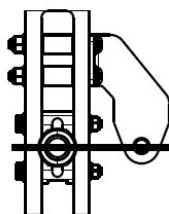
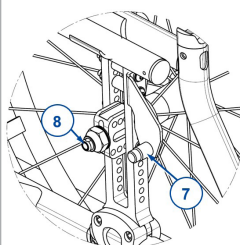
3.3. Wózki inwalidzkie Trigo

i Dotyczy:

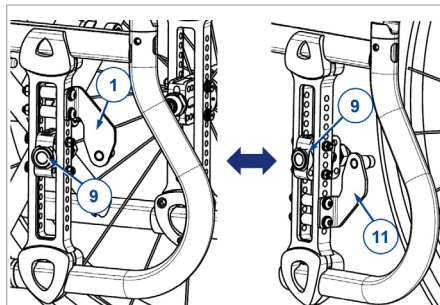
- Trigo S
- Trigo T



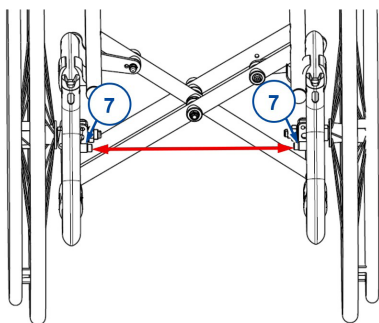
1. Zamontować wsporniki (1) na tylnym wsporniku koła (4), dokręcając dwa połączenia śruba-tuleja-nakrętka (5). Upewnić się, że zamienniki osi (7) znajdują się po wewnętrznej stronie i na tym samym poziomie co rzeczywiste osie kół (8).



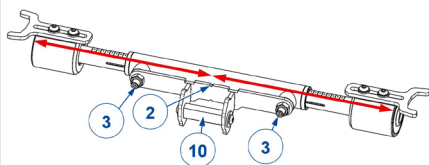
- i** W zależności od położenia wspornika tylnego koła (4) połączenia śrubowo-nakrętkowe (5) mogą być odwrócone, aby ułatwić montaż (poprzez włożenie śrub po stronie wspornika zamiast po przeciwnej stronie).



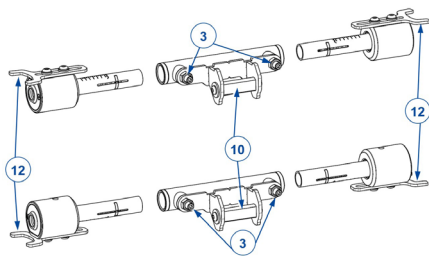
- i** W zależności od położenia bloku tylnej osi koła (9) wsporniki (1) można umieścić powyżej lub poniżej bloku osi. Standardowe położenie montażowe znajduje się nad blokiem osi (9). Jeśli wsporniki muszą być umieszczone poniżej bloku osi, zamienić wsporniki na przeciwległe strony w porównaniu do standardowego montażu i umieścić je w pozycji odwróconej (11). Więcej szczegółowych informacji znajduje się w tabeli 1.



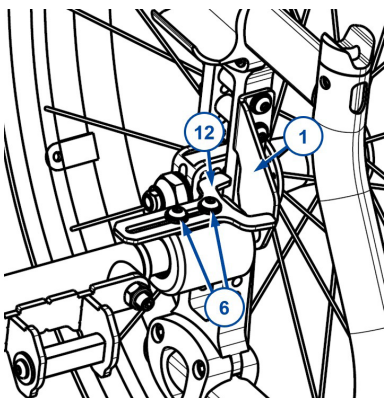
2. Zmierzyć odległość między osiami zastępczymi (7).



3. Dostosować długość listwy montażowej do zmierzonej odległości + 2 cm. Upewnić się, że uchwyt mocujący Moost (10) znajduje się pośrodku drążka (jako punkt odniesienia użyj wskaźnika (2)).
4. Najpierw dokręcić śruby, a następnie nakrętki (3).



- i** Jeśli wsporniki (1) zostały umieszczone do góry nogami w kroku 1., haki (12) należy również umieścić w pozycji odwróconej, podczas gdy wspornik mocujący (10) pozostaje w pozycji pionowej. W tym celu należy odkręcić śruby (3), zamienić miejscami części zewnętrzne i obrócić je, przy czym haki powinny się znaleźć w pozycji odwróconej. Załóż śruby.

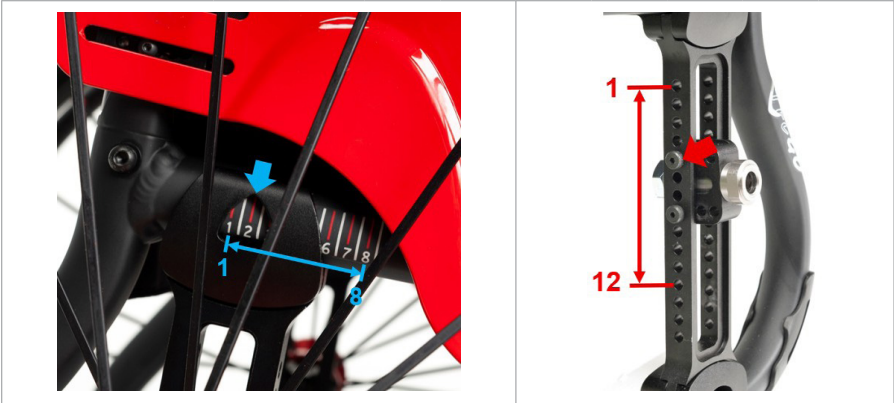


5. Umieścić listwę montażową na osiach, naciskając sprężynę po obu jej stronach.
6. Umieścić haki (12) wokół uchwytu (1).
7. Po prawidłowym umieszczeniu haków dokręcić śruby (6).

Tabela 1: Konfiguracja pozycji koła Trigo

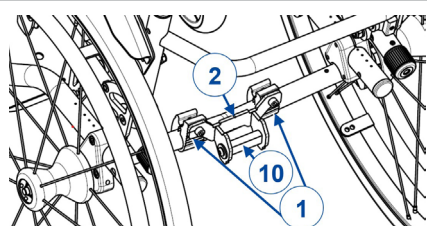
		Polożenie wspornika tylnego koła (przód-tył)							
		8	7	6	5	4	3	2	1
Polożenie górnej śruby bloku osi (góra-dół)	1	B	B	B	B	B	C	C	C
	2	B	B	B	B	B	B	C	C
	3	B	B	B	B	B	B	B	C
	4	B	B	B	B	B	B	B	B
	5	B	B	B	B	B	B	B	B
	6	B	B	B	B	B	B	B	B
	7	B	B	B	B	B	B	B	B
	8	A	A	A	A	A	A	A	C
	9	A	A	A	A	A	A	A	A
	10	A	A	A	A	A	A	A	A
	11	A	A	A	A	A	A	A	A
	12	A	A	A	A	A	A	A	A

A = Wspornik nad blokiem osi
B = Wspornik pod blokiem osi
C = Wykluczony

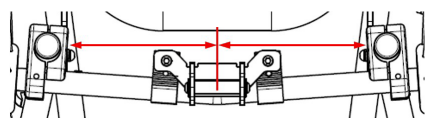


3.4. Wózki inwalidzkie o sztywnej ramie (opcja 1)

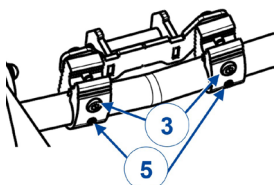
- i** Dotyczy:
- Sagitta
 - Sagitta SI



1. Umieścić zaciski (1) na rurze osi. Upewnić się, że nadal mogą się przesuwać i obracać.

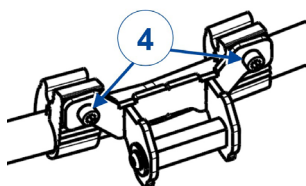


2. Umieścić wspornik mocujący (10) pośrodku między kołami (jako punkt odniesienia użyć wskaźnika (2)).

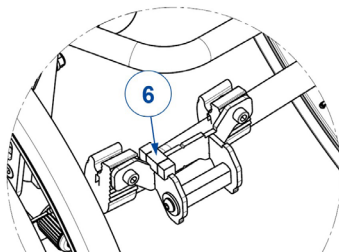


Przód

3. Dokręcić wszystkie śruby w następującej kolejności: (3) - (4) - (5).



Tył

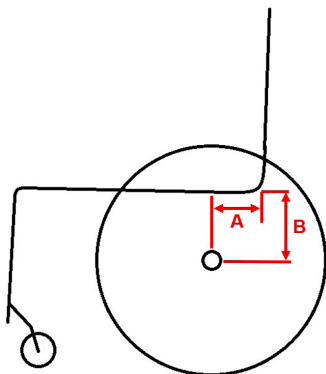


4. Użyć poziomicy w przewidzianych do tego celu wgłębeniach (6), aby upewnić się, że wspornik jest wypoziomowany.
5. W razie potrzeby obrócić zaciski (1) do prawidłowej, poziomej pozycji. Dokręcić śruby (3 - 4 - 5).

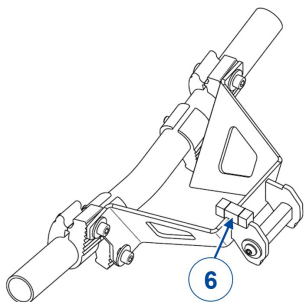
3.5. Wózki inwalidzkie o sztywnej ramie (opcja 2)

- i** Dotyczy:
- Activator
 - Activator 2.5
 - Proval
 - Activator F.C.
 - RSX

- i** Ten model wspornika montażowego jest kompatybilny tylko z wózkami inwalidzkimi spełniającymi następujące kryteria:
- Średnica rury (między kołami tylnymi) = 25,4 mm
 - Odległość A = maks. 80 mm
 - LUB jeśli A jest większe niż 80 mm: Odległość B = min. 130 mm
 - Koła tylne = 24"
 - Kąt tylnych kół = maks. 6°
 - Rura między kołami tylnymi: dłuższa niż 230 mm



	1. Umieścić zaciski (1) na rurze osi. Upewnić się, że nadal mogą się przesuwać i obracać.
	2. Umieścić wspornik mocujący (10) pośrodku między kołami.
Przód	3. Dokręcić wszystkie śruby w następującej kolejności: (3) - (4) - (5). Zacznij od zacisków zewnętrznych, a następnie zacisków wewnętrznych.
Tył	



4. Użyć poziomicy w przewidzianych do tego celu wgłębieniach (6), aby upewnić się, że wspornik jest wypoziomowany.
5. W razie potrzeby obrócić zaciski (1) do prawidłowej, poziomej pozycji. Dokręcić śruby (3 - 4 - 5).

3.6. Montaż modułu napędowego Moost i konsoli kierowniczej

1. Odchylić nieco wózek inwalidzki do tyłu.
2. Nasunąć gniazdo Moost (9) na uchwyt (10) mechanizmu montażowego. Upewnić się, że uchwyt jest dobrze zamocowany w gnieździe, gdy wózek inwalidzki wraca do normalnej pozycji (urządzenie Moost może się lekko obracać wokół uchwyty).
3. Za pomocą plastikowego paska przymocować wyświetlacz do ramy siedzenia w miejscu, które jest dla Ciebie wygodne.
4. Podłączyć kabel wyświetlacza do urządzenia Moost (8). Dokręcić pierścień mocujący, aby zamocować kabel na miejscu.



3.7. Demontaż

1. Wyłącz elektroniczny układ jezdny.
2. Zdjąć konsolę sterowniczą z ramy wózka inwalidzkiego.
lub
odłączyć kabel konsoli sterowniczej od modułu napędowego Moost (pamiętać, że podczas użytkowania kabel musi być trzymany z dala od kół!).
3. Odchylić wózek inwalidzki do tyłu i wyjąć urządzenie Moost z uchwytu (10) mechanizmu mocującego.
4. W przypadku składanych wózków inwalidzkich: W razie potrzeby należy zdjąć system mocujący, naciskając sprężynę po obu stronach listwy montażowej.

Obsah

Předmluva	123
1. Tento výrobek	124
1.1. Kompatibilita	125
2. Rozsah dodávky	125
3. Montáž	126
3.1. Skládací vozíky (volba 1)	126
3.2. Skládací vozíky (volba 2)	128
3.3. Vozíky Trigo	130
3.4. Vozíky s pevným rámem (volba 1)	133
3.5. Vozíky s pevným rámem (volba 2)	135
3.6. Montáž modulu pohonu Moost a ovládací konzoly	137
3.7. Rozložení	137

Tento návod slouží k tomu, aby vám pomohl s instalací zařízení Moost. Řádně si jej přečtěte. Máte-li po přečtení tohoto návodu nějaké dotazy, neváhejte se obrátit na společnost Vermeiren.

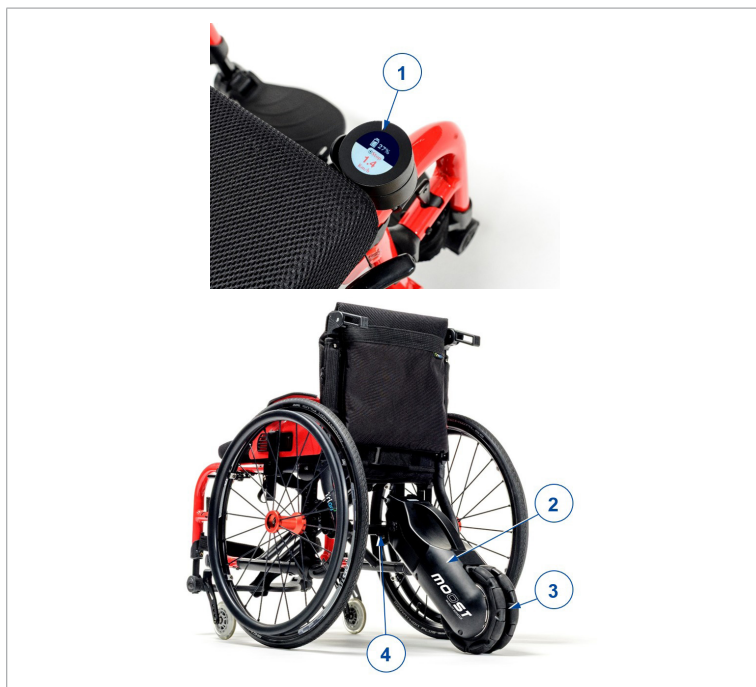
Obrázky výrobku slouží pouze k upřesnění pokynů. Detaily výrobku na obrázcích se mohou od daného výrobku lišit.

Nejnovější verzi následujících informací vždy naleznete na našich webových stránkách <http://www.vermeiren.com/>. Tyto webové stránky pravidelně navštěvujte pro případné aktualizace.

Osoby se zrakovým postižením si mohou stáhnout elektronickou verzi tohoto návodu, kterou jim může přečíst softwarová aplikace text-to-speech.

	Návod k obsluze invalidního vozíku Pro uživatele a odborného prodejce
	Návod k použití systému Moost Pro uživatele a odborného prodejce
	Návod k instalaci systému Moost Pro odborného prodejce
	Prohlášení o shodě (ES)

1. Tento výrobek



1. Ovládací konzola
2. Zařízení Moost
3. Hnací kola
4. Montážní mechanismus

1.1. Kompatibilita

Informace v tomto návodu platí pro instalaci zařízení Moost na všechny invalidní vozíky v následujícím seznamu:

- D200
- D200 30°
- Sagitta
- Sagitta SI
- Trigo S
- Trigo T
- V500 Active
- V500 Light
- V500 Light 30°
- Invalidní vozíky TNS:
 - Activator
 - Activator 2.5
 - Proval
 - Activator F.C.
 - RSX
- Invalidní vozíky Ottobok:
 - Motus

2. Rozsah dodávky

Součástí dodávky jsou následující položky.

- Modul pohonu Moost
- Ovládací konzola
- Nástroje
- Návod

3. Montáž

⚠ POZOR

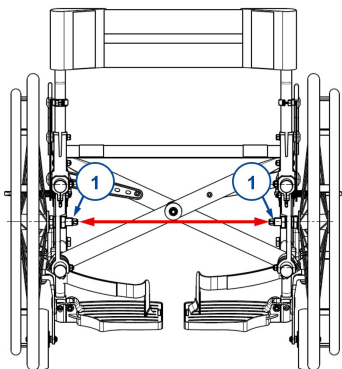
Riziko poškození

- Zabraňte skřípnutí nebo ostrému ohnutí kabelů. K vedení kabelu máte k dispozici dva popruhy se suchým zipem.

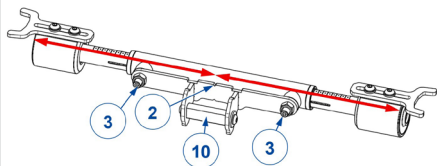
Pro připevnění systému Moost k vozíku systém vyžaduje montážní mechanismus, který závisí na typu vozíku (skládací vozíky, nebo vozíky s pevným rámem). Montážní systém je nutné nakonfigurovat podle velikosti a nastavení vašeho vozíku pouze jednou. Poté lze samotný systém Moost nasazovat a sundávat bez dalších úprav.

3.1. Skládací vozíky (volba 1)

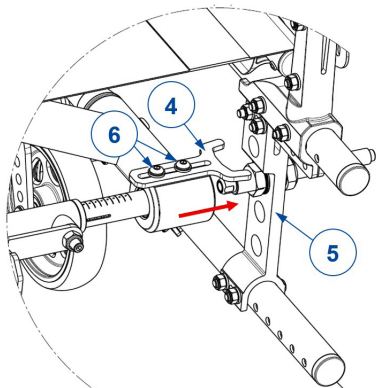
- i** Platí pro:
- V500 Active
 - V500 Light
 - V500 Light 30°
 - Motus



1. Změřte vzdálenost mezi osami zadních kol (1).



2. Nastavte délku montážní tyče na změřenou vzdálenost + 2 cm. Nosný držák zařízení Moost (10) se musí nacházet uprostřed tyče (jako referenci využijte označení (2)).
3. Nejdřív utáhněte šrouby a poté matice (3).

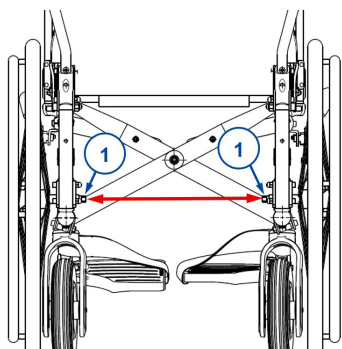


4. Umístěte montážní tyč na osy zatlačením na pružinu na obou stranách montážní tyče.
5. Nasaďte háky (4) na desku osy (5).
6. Po správném umístění háků utáhněte šrouby (6).

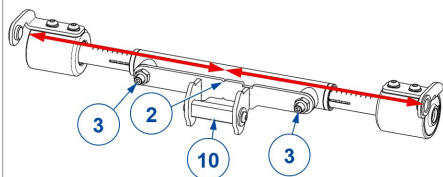
3.2. Skládací vozíky (volba 2)

i Platí pro:

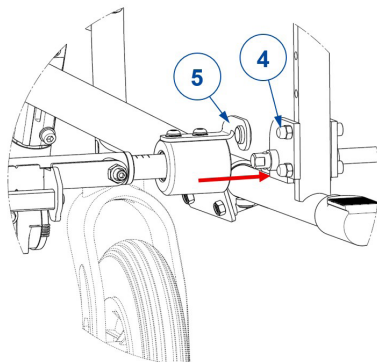
- D200
- D200 30°



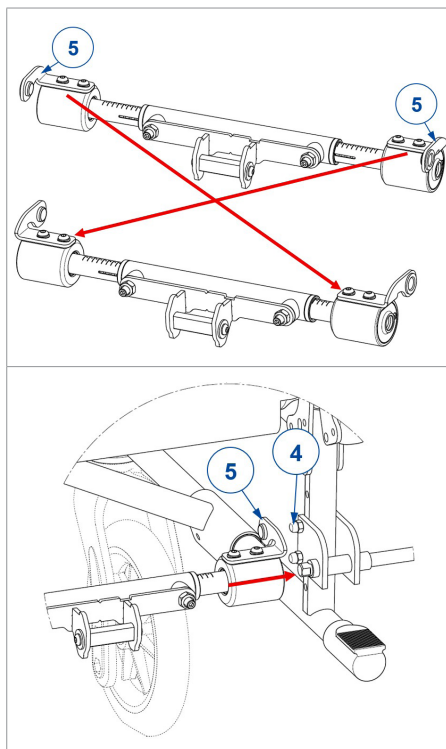
1. Změřte vzdálenost mezi osami zadních kol (1).



2. Nastavte délku montážní tyče na změřenou vzdálenost + 2 cm. Nosný držák zařízení Moost (10) se musí nacházet uprostřed tyče (jako referenci využijte označení (2)).
3. Nejdřív utáhněte šrouby a poté matice (3).



4. Umístěte montážní tyč na osy zatlačením na pružinu na obou stranách montážní tyče. Ujistěte se, že horní matice (4) bloku nápravy prochází otvorem držáku (5).



i U D200 30° je blok nápravy (6) umístěn dozadu. Instalace montážní tyče:

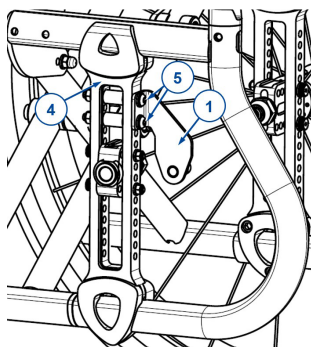
1. Ve srovnání s běžnou montáží vyměřte konzoly (5) na protilehlé strany.
2. Umístěte montážní tyč na osy zatlačením na pružinu na obou stranách montážní tyče.

Ujistěte se, že horní matice (4) bloku nápravy prochází otvorem držáku (5).

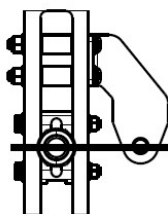
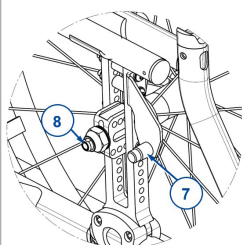
3.3. Vozíky Trigo

i Platí pro:

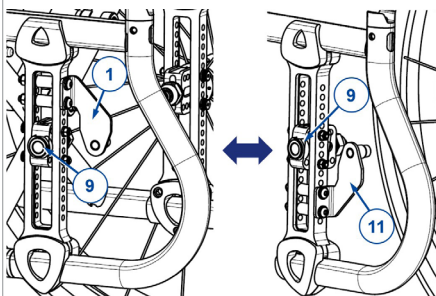
- Trigo S
- Trigo T



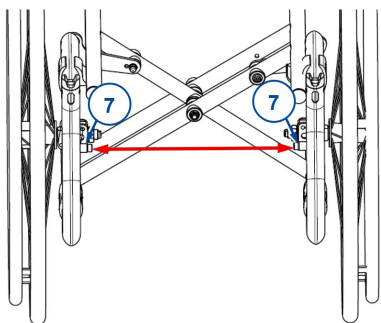
1. Nainstalujte držáky (1) na podpěru zadního kola (4) utažením dvou spojů se šroubem, pouzdrem a maticí (5). Náhrady os (7) musí být na vnitřní straně a ve stejné úrovni jako samotné osy kol (8).



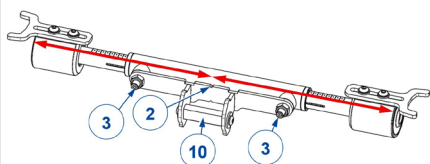
- i** V závislosti na poloze podpěry zadního kola (4) lze spoje se šroubem a maticí (5) převrátit, aby byla montáž jednodušší (zasunutím šroubů na straně držáku namísto jejich zasunutí na opačné straně).



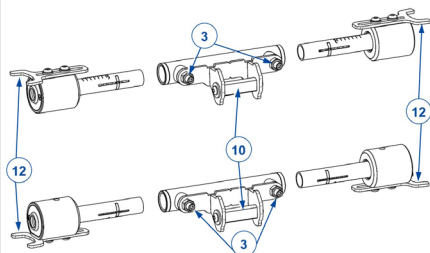
- i** V závislosti na poloze bloku osy zadního kola (9) mohou být držáky (1) umístěny nad nebo pod blokem osy. Běžně se montují nad blok osy (9). Pokud je nutné umístit držáky pod blok osy, použijte držáky na opačných stranách vozíku a otočte je vzhůru nohama (11). Podrobnější informace naleznete v tabulce 1.



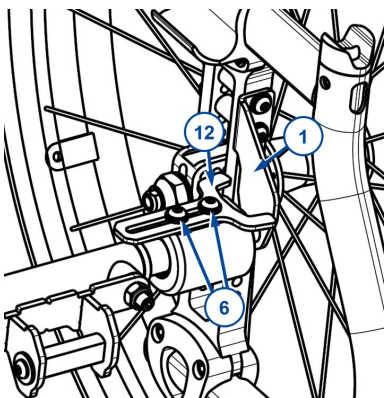
2. Změřte vzdálenost mezi náhradními osami (7).



3. Nastavte délku montážní tyče na změřenou vzdálenost + 2 cm. Nosný držák zařízení Moost (10) se musí nacházet uprostřed tyče (jako referenci využijte označení (2)).
4. Nejdříve utáhněte šrouby a poté matice (3).



- i** Pokud byly držáky (1) v kroku 1. umístěny vzhůru nohama, je nutné umístit vzhůru nohama i háky (12), zatímco nosný držák (10) zůstává ve stejné poloze. Toho lze provést tak, že vyšroubujete šrouby (3), zaměníte vnější díly a otočíte je hákem směrem dolů. Našroubujte šrouby zpět.



5. Umístěte montážní tyč na osy zatlačením na pružinu na obou stranách montážní tyče.
6. Nasadte háky (12) na držák (1).
7. Po správném umístění háků utáhněte šrouby (6).

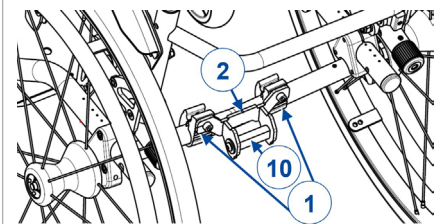
Tabulka 1: Konfigurace polohy kola Trigo

		Pozice podpory zadních kol (přední-zadní)							
		8	7	6	5	4	3	2	1
Poloha horního šroubu bloku nápravy (nahoru-dolů)	1	B	B	B	B	B	C	C	C
	2	B	B	B	B	B	B	C	C
	3	B	B	B	B	B	B	B	C
	4	B	B	B	B	B	B	B	B
	5	B	B	B	B	B	B	B	B
	6	B	B	B	B	B	B	B	B
	7	B	B	B	B	B	B	B	B
	8	A	A	A	A	A	A	A	C
	9	A	A	A	A	A	A	A	A
	10	A	A	A	A	A	A	A	A
	11	A	A	A	A	A	A	A	A
	12	A	A	A	A	A	A	A	A
A = Držák nad blokem nápravy									
B = Držák pod blokem nápravy									
C = Vyloučeno									

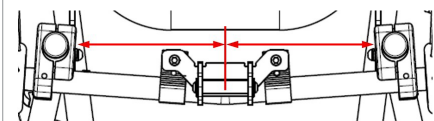


3.4. Vozíky s pevným rámem (volba 1)

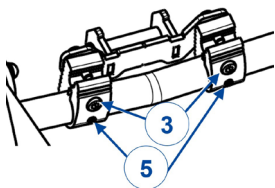
- i** Platí pro:
- Sagitta
 - Sagitta SI



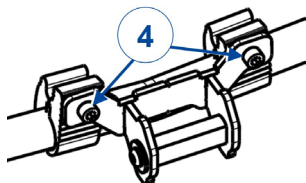
1. Umístěte svorky (1) na trubku osy. Zajistěte, aby se mohly posouvat a otáčet.



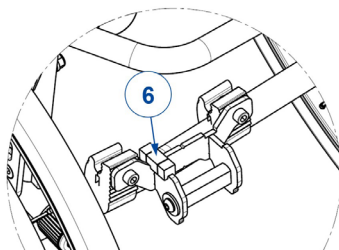
2. Umístěte nosný držák (10) doprostřed mezi kola (jako referenci využijte označení (2)).



Přední



Zadní



3. Postupně utáhněte všechny šrouby: (3) – (4) – (5).

4. Pomocí vodováhy ve výřezech (6) zkontrolujte, zda je držák rovně.
5. V případě potřeby otočte svorky (1) do správné, rovné polohy. Utáhněte šrouby (3 - 4 - 5).

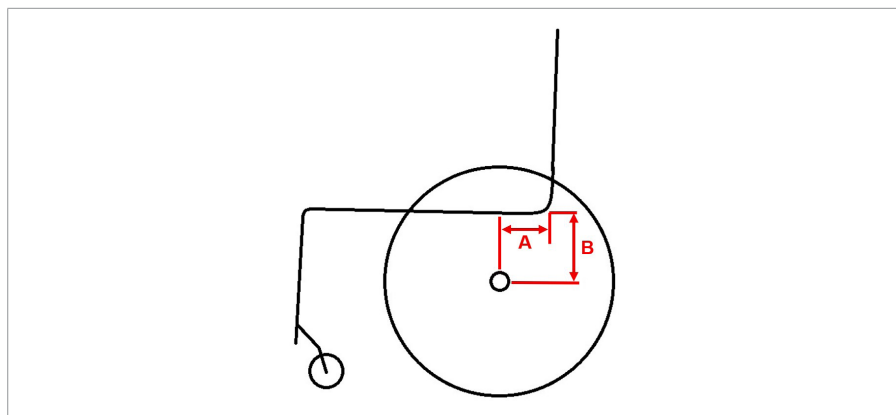
3.5. Vozíky s pevným rámem (volba 2)

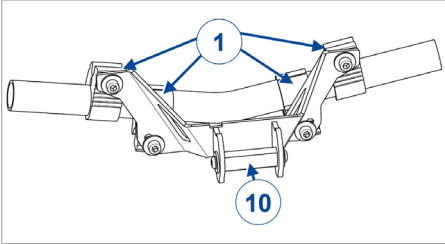
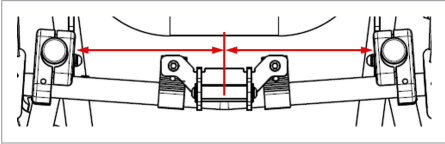
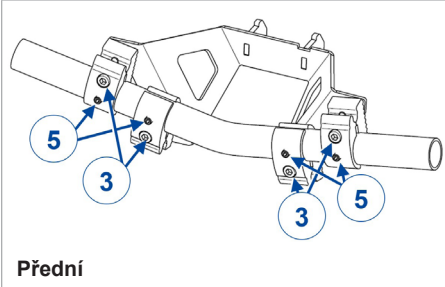
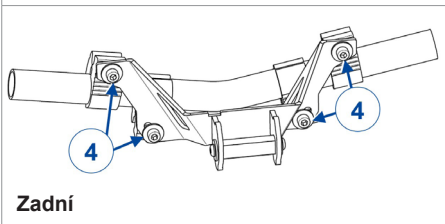
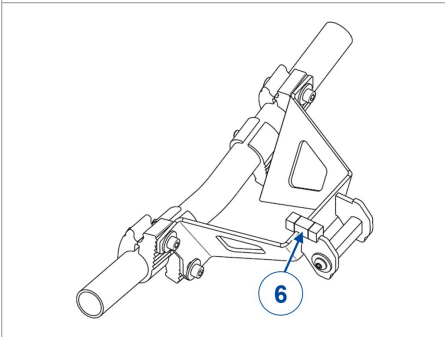
i Platí pro:

- Activator
- Activator 2.5
- Proval
- Activator F.C.
- RSX

i Tento model montážního držáku je kompatibilní pouze s invalidními vozíky, které splňují následující kritéria:

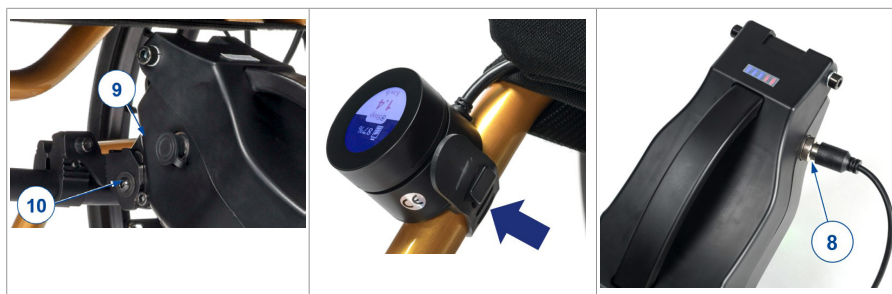
- Průměr trubky (mezi zadními koly) = 25,4 mm
- Vzdálenost A = max. 80 mm
- NEBO pokud je A větší než 80 mm: Vzdálenost B = min. 130 mm
- Zadní kola = 24"
- Úhel zadních kol = max. 6°
- Trubka mezi zadními koly: delší než 230 mm



	1. Umístěte svorky (1) na trubku osy. Zajistěte, aby se mohly posouvat a otáčet.
	2. Umístěte nosný držák (10) doprostřed mezi kola.
 Přední	3. Postupně utáhněte všechny šrouby: (3) – (4) – (5). Začněte s vnějšími svorkami a pak s vnitřními svorkami.
 Zadní	
	4. Pomocí vodováhy ve výřezích (6) zkontrolujte, zda je držák rovně. 5. V případě potřeby otočte svorky (1) do správné, rovné polohy. Utáhněte šrouby (3 - 4 - 5).

3.6. Montáž modulu pohonu Moost a ovládací konzoly

1. Nakloňte vozík mírně dozadu.
2. Nasaďte přijímač Moost (9) na držák (10) montážního mechanismu.
Když se vozík vrátí do normální polohy, nosný držák musí být zajištěn uvnitř přijímače (zařízení Moost se dokáže na nosném držáku mírně otáčet).
3. Pomocí plastového pásku připevněte displej k rámu sedáku na místo, kde je to pro vás pohodlné.
4. Připojte kabel displeje k zařízení Moost (8). Řádně našroubujte zajišťovací kroužek, aby byl kabel připevněn na místě.



3.7. Rozložení

1. Vypněte elektroniku pohonu.
2. Sundejte ovládací konzolu z rámu vozíku
nebo
odpojte kabel ovládací konzoly od modulu pohonu Moost (mějte na paměti, že kabel se při používání nesmí dostat do kol).
3. Nakloňte vozík dozadu a sundejte zařízení Moost z držáku (10) montážního mechanismu.
4. Pro skládací vozíky: V případě potřeby odstraňte montážní systém zatlačením na pružinu na obou stranách montážní tyče.



VERMEIREN GROUP

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Belgium

www.vermeiren.com

Version: C, 2026-08

Basic UDI-DI: 5415174MoostF5

All rights reserved, including translation.

VERMEIREN
we care **for you**